

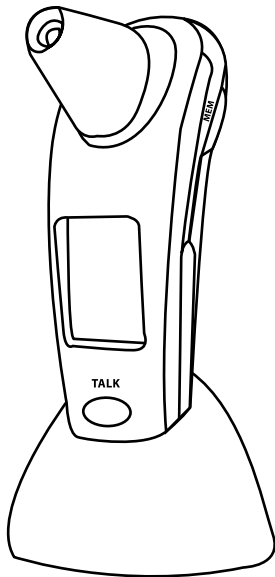
Termometr elektroniczny do mierzenia temperatury w uchu i na czole

**Zawiera: 1 osłonę czołową
1 podstawkę
1 instrukcję obsługi**

**Przed użyciem termometru prosimy
o zapoznanie się z instrukcją obsługi.**

**Termometr posiada funkcję głosową,
informującą o wyniku pomiaru.**

Uwaga!
**Instrukcja dla osób niewidomych w wersji tekstowej
oraz dźwiękowej znajduje się na stronie internetowej
www.babyono.pl, w zakładce " INSTRUKCJE".**



**PRZED UŻYCIEM TERMOMETRU PROSIMY PRZECZYTAĆ PONIŻSZĄ INSTRUKCJĘ
OBSŁUGI**

- Dziękujemy za zakup naszego termometru elektronicznego na podczerwień. W celu prawidłowej obsługi produktu, przed rozpoczęciem użytkowania należy zapoznać się z niniejszą instrukcją.
- W celu bezpiecznej i właściwej obsługi produktu należy przeczytać i stosować się do zaleceń zawartych w niniejszej instrukcji.
- Instrukcję obsługi należy zachować w celach informacyjnych.

ŚRODKI OSTROŻNOŚCI

- Znaki i symbole ostrzegawcze zostały użyte dla Państwa bezpieczeństwa oraz odpowiedniego użytkowania produktu, aby zapobiec jakimkolwiek obrażeniom.
- Prosimy zapoznać się z poniższą tabelą opisującą znaki i symbole:

 OSTRZEŻENIE	Oznacza możliwość skaleczenia się w przypadku nieprawidłowego użycia.
 UWAGA	Oznacza możliwość skaleczenia się lub uszkodzenia ciała w przypadku nieprawidłowego użycia termometru.

ZNAKI LUB SYMBOLE

	UWAGA Nie należy łamać termometru.
	ZAKAZ Oznacza zakaz wyrażony słowami bądź rysunkiem - zabronione.
	Oznacza, że termometr nie wymaga osłony ochronnej na sondę.
	SUGESTIA SYMBOLU Oznacza urządzenie typu B.



OTRZEŻENIE



Nie używaj termometru w skrajnych temperaturach otoczenia (poniżej 15°C/59°F lub powyżej 35°C/95°F) bądź przy skrajnej wilgotności (poniżej 20%RH lub powyżej 80%RH).

* Niedostosowanie się do tych zaleceń może spowodować niedokładny pomiar.

Nie wystawiaj termometru na działanie skrajnych temperatur (poniżej - 10°C/14°F lub powyżej 55°C/131°F) bądź skrajnej wilgotności (poniżej 20%RH lub powyżej 90%RH).

* Niedostosowanie się do tych zaleceń może spowodować niedokładny pomiar.

Niebezpiecznym dla pacjentów jest stawianie sobie diagnozy i samodzielne leczenie w oparciu o wynik pomiaru. Upewnij się, że przestrzegasz zaleceń lekarza.

* Samodzielne stawianie diagnozy może spowodować pogorszenie choroby.

Nie dotykaj i nie dmuchaj na czujnik podczerwieni.

* Zabrudzony bądź pęknięty czujnik podczerwieni może powodować niedokładność pomiaru.

Zabrudzony czujnik podczerwieni należy delikatnie czyścić miękką, suchą ściereczką.

* Czyszczenie czujnika jednorazową chusteczką czy papierowym ręcznikiem może porysować czujnik podczerwieni i przez to powodować niedokładność pomiaru.

Trzymaj urządzenie poza zasięgiem rąk dzieci.

* Samodzielny pomiar temperatury przez dzieci może spowodować uszkodzenie ucha. W przypadku połknięcia baterii lub folii zabezpieczającej, należy niezwłocznie skonsultować się z lekarzem.

W przypadku różnicy temperatur między miejscem przechowywania a miejscem pomiaru, zaleca się przed dokonaniem pomiaru potrzymać termometr około 30 minut w temperaturze pokojowej (miejscu pomiaru).

* Niedostosowanie się do tych zaleceń może spowodować niedokładny pomiar.



OTRZEŻENIE



W przypadku pojawienia się bólu ucha zaniechaj użycia termometru.

* Mogłoby uszkodzić ucho.

Produkt nie powinien być używany przez osoby cierpiące na choroby uszu, w tym na zapalenie ucha zewnętrznego oraz zapalenie błony bębenkowej

* Miejsce choroby mogoby ulec pogorszeniu.

Nie używaj termometru w mokrym uchu (po pływaniu bądź kąpieli).

* Mogłoby dojść do uszkodzenia ucha.



Nie wrzucaj baterii do ognia.

* Bateria wrzucona do ognia może eksplodować.

ZALECENIE

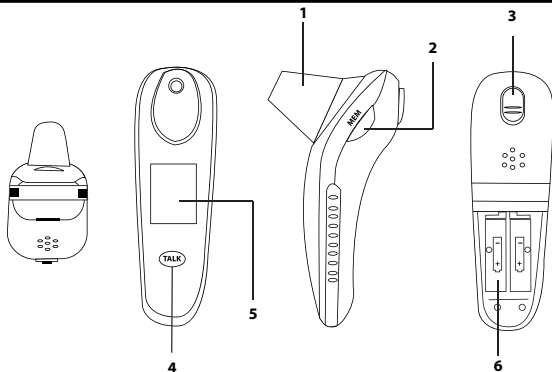
- Nie używaj produktu do innych celów.
- Produkt nie jest wodoodporny.
- Czyść go delikatnie wilgotną ściereczką.
- Nie wolno wystawiać produktu na działanie rozpuszczalników, bezpośredniego słońca czy wysokich temperatur.

- Produktem nie wolno rzucać, stawiać na nim ani go uderzać
- Nie używaj telefonu komórkowego w pobliżu termometru podczas pomiaru temperatury.
- Postępuj zgodnie z prawem krajowym w przypadku zużytych baterii oraz metod składowania odpadów.
- Jeżeli nie będziesz używać termometru przez dłuższy okres czasu, wyciągnij z niego baterie.

UŻYCIE

Nie używaj produktu do innych celów poza pomiarem temperatury w uchu i na czole. Termometr może być użyty do pomiaru temperatury u noworodka, małych dzieci i dorosłych.

OPIS I FUNKCJONOWANIE PRODUKTU

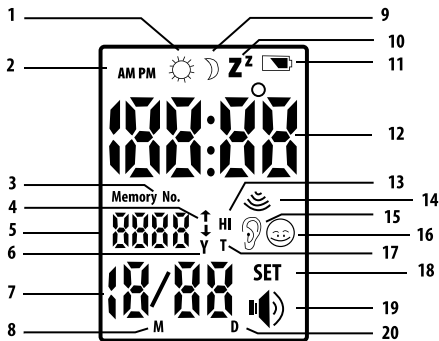


1. Osłona czołowa – używana do pomiaru temperatury na czole
2. Klawisz MEM – naciśnij, aby odczytać pamięć ostatnich 30 pomiarów. Wciśnięcie i przytrzymanie klawisza przez 2 s. pozwoli na ustawienie daty i godziny.
3. Klawisz pomiaru – rozpoczyna pomiar.
4. Klawisz TALK –w celu użycia funkcji głosowej przyciśnij i przytrzymaj klawisz TALK przez ok. 2s , na wyświetlaczu pojawi się symbol głośnika
5. Wyświetlacz LCD
6. Gniazdo na baterie AAA x 2szt

WYŚWIETLACZ LCD

1. Oznaczenie dnia w trybie czasu
2. Oznaczenie A.M. i P.M. w trybie czasu
3. Oznaczenie Memory oznacza tryb pamięci
4. Wskaźnik serii zapisów w trybie pamięci
5. Rok w trybie czasu bądź seria zapisów w trybie pamięci
6. Oznaczenie roku
7. Miesiąc i dzień w trybie czasu lub w trybie pamięci
8. Oznaczenie miesiąca

9. Oznaczenie nocy w trybie czasu
10. Oznaczenie snu
11. Niski poziom baterii
12. Temperatura w trybie pomiaru lub czas w trybie czasu
13. Oznaczenie wysokiej temperatury
14. Oznaczenie stanu pomiaru, miga podczas dokonywania pomiaru
15. Oznaczenie temperatury mierzzonej w ucho
16. Oznaczenie temperatury mierzzonej na czoło
17. Oznaczenie mierzenia temperatury
18. Oznaczenie SET oznacza tryb ustawiania
19. Oznaczenie głośnika
20. Oznaczenie dnia



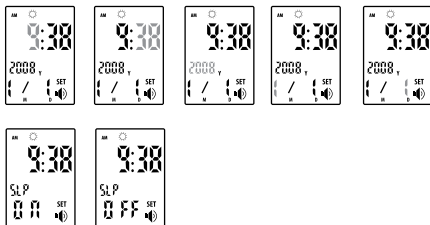
FUNKCJE PODSTAWOWE

1. Wyświetlanie bieżącej daty i czasu: Zakres wyświetlania daty wg. kalendarza gregoriańskiego obejmuje okres 1901~2099. Czas początkowy jest ustawiony na 1 stycznia 2008 r.
2. Pomiar i wyświetlanie temperatury:
3. Zakres pomiaru: 32,0 °C (89,6 °F) – 42,9 °C (109,3 °F)
Jeżeli temperatura ciała jest większa od > 37,6 °C (99,6°F), zapali się czerwone światelko pod klawiszem pomiaru, aby zasygnalizować wysoką temperaturę.
4. 30 zapisanych wyników pomiaru:
Przechowywanych jest maksymalnie 30 wyników. Wyniki pomiaru zapamiętane są razem z datą pomiaru i sekwencją (ucho czy czoło).
5. Pomiar i wyświetlanie temperatury pokojowej: Zakres pomiaru od 5,0°C do 59,9°C (41,0°F do 139,8°F).
6. Głos: odczytuje wyniki pomiaru, temperaturę pokojową i aktualny czas.
7. Przelicznik Celsjusz/Fahrenheit: naciśnij jednocześnie klawisz TALK i klawisz pomiaru, aby przełączyć między °C i °F.



USTAWIENIE DATY I GODZINY

1. Wciśnij i przytrzymaj przez ok. 2s przycisk MEM.
2. Kiedy godzina zacznie migać każdorazowe wciśnięcie przycisku MEM pozwoli na ustawienie odpowiedniej godziny.
3. Następnie wciśnij przycisk TALK by przejść do ustawienia minut. Przyciskiem MEM należy ustawić odpowiednio minuty.
4. Kolejne wciśnięcie przycisku TALK pozwoli przejść do daty i w ten sam sposób należy ustawić rok, miesiąc i dzień.
5. Na końcu pojawi się migająca funkcja SLP, możliwość ustawienia termometru w stanie aktywnym lub śpiącym. Jeśli przyciskiem MEM ustawimy ON po zakończonej pracy termometru, po upływie ok. 1 minut wyświetlacz wygaśnie, aby zmniejszyć zużycie baterii. Jeśli ustawimy OFF wyświetlacz przez cały czas będzie aktywny.



WSKAZÓWKI JAK DOKONYWAĆ POMIARU

1. Wynik pomiaru wykonany w prawym uchu może różnić się od wyniku pomiaru w lewym uchu. Dlatego zawsze mierz temperaturę w tym samym uchu.
 2. Aby uzyskać dokładny wynik pomiaru ucho musi być drożne (np. nie może w nim zalegać nadmiar woskowiny).

3. Czynniki zewnętrzne mogą mieć wpływ na temperaturę w uchu, łącznie z takimi, kiedy osoba:
 • leżała na jednym lub drugim uchu,
 • miała przykryte uszy,
 • była wystawiona na działanie bardzo wysokich lub bardzo niskich temperatur, niedawno pływała lub kąpała się.

W takich przypadkach odczekaj 20 minut zanim przystąpisz do pomiaru.

4. Gdy do kanału usznego zaaplikowane zostały krople do uszu lub inne leki, wykonaj pomiar w drugim uchu lub na czole.

PRZYGOTOWANIE DO POMIARU

1. Jeśli stopień zużycia baterii jest znaczny, należy wymienić je na nowe w celu zapewnienia maksymalnego zasilania.
2. Zostaw termometr przez 30 minut w otoczeniu, gdzie ma być dokonany pomiar, aby był on właściwy.
3. Nieoczekiwane wahania temperatury panującej w otoczeniu mogą mieć negatywny wpływ na dokładność pomiaru. Jeżeli miejsce, gdzie ma być dokonany pomiar pokazuje inną temperaturę niż miejsce, gdzie znajduje się termometr, lub podejmuje się próbę zmierzenia temperatury koło klimatyzatora, wówczas uzyskanie zamierzonego rezultatu jest niemożliwe.
4. Upewnij się, że ucho jest czyste, aby pomiar był dokładny.
5. Pomiar powinien być dokonany w czasie odpoczynku, aby zapewnić dokładny wynik. Temperatura może się podnieść bezpośrednio po ćwiczeniach lub kąpieli

W JAKI SPOSÓB MIERZYĆ TEMPERATURE

1. Aby zmierzyć temperaturę w uchu:

Zdejmij OSŁONĘ CZOŁOWĄ z termometru, włóż sondę do mierzenia temperatury do ucha zachowując ostrożność, następnie naciśnij klawisz pomiaru (Measure), aby rozpocząć pomiar.

Usłyszysz sygnał. Po ukończeniu pomiaru usłyszysz dwa krótkie sygnały. Możesz teraz odczytać

wynik na wyświetlaczu lub usłyszeć go przez głośnik, jeżeli włączona jest funkcja TALK.

2. Aby zmierzyć temperaturę na czole:

Nałóż OSŁONĘ CZOŁOWĄ na termometr, i dotknij nią czoła na środku, między brwiami a linią włosów. Naciśnij klawisz pomiaru (Measure), aby rozpocząć pomiar. Usłyszysz wtedy sygnał. Po ukończeniu pomiaru usłyszysz dwa krótkie sygnały. Możesz teraz odczytać wynik na wyświetlaczu lub usłyszeć go przez głośnik, jeżeli włączona jest funkcja TALK.

3. Wynik zostanie automatycznie przechowywany w PAMIĘCI (MEMORY). Jeżeli znajduje się tam już 30 wyników, usunięty zostanie pierwszy wynik [najstarszy], zmniejszy się numeracja o jedną pozycję, a najnowszy rezultat będzie na początku.

4. Mierz temperaturę maksymalnie 3 razy pod rząd. W przypadku wielokrotnego pomiaru – 4 razy lub powyżej – odczekaj przynajmniej 10 minut zanim przystąpisz do kolejnego.

5. Wyświetlanie wyniku pomiaru:

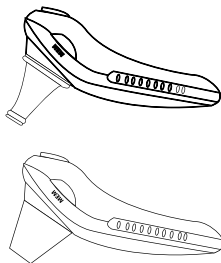
- Wyświetlanie rzeczywistej wartości wyniku dla pomiarów między 32,0°C a 42,9 °C (89,6 °F – 109,3 °F);

- „HI” wyświetlany w przypadku wyników powyżej 42,9 °C/109, 3 °F;

- „LO” wyświetlany w przypadku wyników poniżej 32,0°C/89,6 °F.

6. Po zakończeniu pomiaru, po upływie 30 sekund termometr automatycznie powróci do trybu czasu.

7. Wyświetlacz zostanie automatycznie wyłączony po upływie 1 minuty od czasu naciśnięcia ostatniego klawisza (jeżeli uaktywniony jest tryb snu).

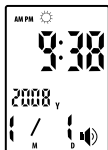


UŻYTKOWANIE ZAAWANSOWANE

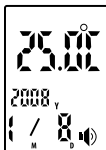
Tryb zegara:

1. Czas wyświetlany jest w sekwencji rok, miesiąc, dzień, godzina, minuta z migoczącym „:” miejscem na sekundy. Wyświetlacz LCD pokazuje naprzemiennie co 5 sekund aktualną godzinę i temperaturę pomieszczenia.

2. Naciśnij [TALK] w funkcji głosowej, żeby zostać poinformowanym o aktualnej godzinie i temperaturze pomieszczenia.



Tryb zegara



Tryb temperatury
otoczenia



Tryb niskiego poziomu baterii

INFORMACJE TECHNICZNE

- | | |
|------------------------------|--|
| • Nazwa produktu: | Termometr elektroniczny na podczerwień |
| • Nr katalogowy | 116 |
| • Zasilanie: | DC 3V (2 baterie typu AAA) |
| • Pobór mocy: | < 50 mA (głos) |
| • Część wykrywająca | |
| • temperaturę: | czujnik podczerwieni |
| • Zakres pomiaru: | 32,0°C do 42,9°C (89,6°F do 109,3°F) |
| Temperatura pokojowa: | 5°C do 59,9°C (41°F do 139,8°F) |
| • Dokładność pomiaru: | +/- 0,2°C (lub +/- 0,4°F)
od 35,5°C ~ 42°C (lub 95,9°F do 107,6°F)
+/- 0,3°C (lub +/- 0,5°F) dla innych zakresów |
| Temperatura pokojowa: | +/- 1°C (2°F) |
| • Wymiar zewnętrzny: | 120(dł.) x 40(szer.) x 65(wys.) mm |
| • Waga: | 90g (z bateriami) |
| • Środowisko pracy: | Temperatura: 15°C do 35°C (59°F do 95°F) |
| • Wilgotność względna: | 0%RH ~ 80%RH |
| • Środowisko przechowywania: | Temperatura: - 10 do 55°C (14°F do 131°F) |
| • Wilgotność względna: | 0%RH ~ 90%RH |

*Nie wyrzucaj zużytych baterii do śmieci. O szczegóły zapytaj sprzedawcę.

LISTA STANDARDÓW

Niniejsze urządzenie jest zgodne z następującymi standardami:

ISO 10993-1:2009 Biologiczna ocena wyrobów medycznych-

Część 1: Ocena i badanie

ISO 10993-5:2009 Biologiczna ocena wyrobów medycznych--

Część 5: Badania cytotoksyczności in vitro

ISO 10993-10:2009 Biologiczna ocena wyrobów medycznych--

Część 10: Badania działania drażniącego i powodującą nadwrażliwość typu opóźnionego

EN60601-1:1990+ A1:1993 +A2:1995+A12:1993+ A13:1996 Medyczne urządzenia elektryczne-

Część 1: Ogólne wymagania bezpieczeństwa-

EN60601-1-2:2007 Medyczne urządzenia elektryczne-

Część 1-2: Ogólne wymagania bezpieczeństwa- Dodatkowy standard:

Zgodność elektromagnetyczna – Wymagania i badania

EN 12470-5:2003 Termometry kliniczne-

Część 5: Działanie termometrów dousznych działających na podczerwień (z urządzeniem maksymalnym)



UWAGI:

W środowisku wyładowań elektrostatycznych, urządzenie może nieprawidłowo funkcjonować i może wymagać zresetowania.

Nie wyrzucaj produktu do śmieci. O szczegóły pytaj sprzedawcę.

Importer:
„Ono” Paweł Antczak
ul. Kowalewicka 13
60-002 Poznań

Karta gwarancyjna

Termometr elektroniczny do mierzenia temperatury w uchu i na czole

2.Data sprzedaży.....

3.Pieczętka sklepu.....

1. Podstawą do złożenia reklamacji jest dokładnie wypełniona karta gwarancyjna zawierająca datę zakupu, pieczętkę sklepu, podpis sprzedającego z załączonym paragonem zakupu.

Karta gwarancyjna wypełniona w sposób nieprawidłowy lub niepełny jest nieważna.

2. Firma Ono udziela gwarancji na okres 24 m-cy od daty zakupu urządzenia przez klienta.

3. Napraw gwarancyjnych firma Ono dokonuje w terminie 21 dni od daty dostarczenia urządzenia do punktu napraw, a okres gwarancyjny zostanie przedłużony o czas naprawy.

4. Gwarancja nie obejmuje:

- uszkodzeń mechanicznych powstałych z nieprawidłowego użytkowania, niezgodnego z instrukcją obsługi,
- stwierdzonych modyfikacji i zmian konstrukcyjnych produktu lub napraw wykonywanych poza firmą Ono,
- uszkodzeń wynikłych z działania czynników zewnętrznych: zanieczyszczeń, promieni słonecznych, wilgotności.

5. Użytkownik przekazując urządzenie z niniejszą kartą gwarancyjną do punktu serwisowego firmy Ono w celu dokonania naprawy gwarancyjnej akceptuje wszystkie powyższe warunki udzielonej gwarancji.

6. Reklamowany produkt do naprawy należy oddać w czystym stanie.

7. Sprzedawca odpowiada za niezgodność towaru konsumpcyjnego z umową jedynie w przypadku jej stwierdzenia przed upływem dwóch lat od wydania tego towaru kupującemu; termin ten biegnie na nowo w razie wymiany towaru. Gwarancja nie wyłącza, nie ogranicza ani nie zawiesza uprawnień kupującego wynikających z niezgodności towaru z umową.

8. Gwarancja obejmuje obszar całej Rzeczypospolitej. Punkt serwisowy: BabyOno, ul. Kowalewicka 13, 60-002 Poznań.

Data przyjęcia

Data dokonanej
naprawy

Szczegóły dotyczące
naprawy

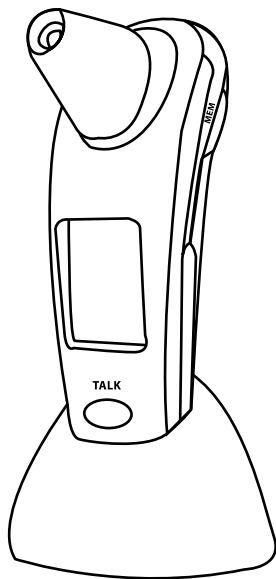
Przedłużenie
gwarancji

Digital forehead and ear thermometer

**It includes: 1 forehead probe
1 stand
1 user manual**

**Please read the user manual before
using the thermometer.**

**The thermometer has a talking function
which reads out the measured temperature
(option in English)**



PLEASE READ THE USER MANUAL BELOW BEFORE USING THE THERMOMETER

- Thank you for purchasing our digital infrared thermometer. It is recommended to become familiar with this user manual to operate the product appropriately.
- It is recommended to read and understand the safety measures included in this user manual to operate the product safely and appropriately.
- The user manual should be kept for informational purposes.

SAFETY MEASURES

- Warning signs and symbols were used for your safety and appropriate use of the product to prevent any injuries.
- Please become familiar with the table below describing the signs and symbols:

 WARNING	This means the possibility of injury if inappropriately used.
 ATTENTION	This means the possibility of injury or damage of property if inappropriately used.

ZNAKI I LUB SIMBOL

	ATTENTION This means a warning expressed by words or a drawing – “Do not break the thermometer”.
	PROHIBITION This means a prohibition expressed by words or a drawing - prohibited.
	This means that the thermometer does not require a protective cover for the probe.
	SUGGESTION OF A SYMBOL This means B type device.



ATTENTION



Do not use the thermometer in extreme temperatures (below 15°C/59°F or above 35°C/95°F) or in extreme humidity (below 20%RH or above 80%RH).

* Not following these recommendations may cause inaccuracy of measurement.

Do not expose the thermometer to extreme temperatures (below - 10°C/14°F or above 55°C/131°F) or extreme humidity (below 20%RH or above 90%RH).

* Not following these recommendations may cause inaccuracy of measurement.

It is dangerous for patients to diagnose themselves and to treat themselves based on the result of the measurement. Make sure that you obey your doctor's requirements.

* Self-diagnosis may cause deterioration of disease.

Do not touch and do not blow the infrared sensor.

* A dirty or broken infrared sensor may cause inaccuracy of measurement.

The dirty infrared sensor should be gently cleaned with a soft and dry cloth.

* Cleaning the sensor with a tissue or a paper towel may scratch the infrared sensor and because of that cause inaccuracy of measurement.

Keep the device out of reach of children.

* Self-measurement by children may result in ear damage. If the battery or protective film is swallowed it is necessary to consult a doctor immediately.

If there is a difference in temperatures between the storage place and the measurement place, it is recommended to keep the thermometer approx. 30 minutes at room temperature (the measurement place) before taking the measurement.

* Not following these recommendations may cause inaccuracy of measurement.



ATTENTION



If ear ache occurs stop using the thermometer.

* It could damage the ear.

The product should not be used by persons suffering from ear infections, including otitis externa and tympanitis

* Affected places could deteriorate.

Do not use the thermometer in a wet ear (after swimming or bathing).

* It could damage the ear.



Do not throw batteries into fire.

* Batteries thrown into fire may explode.

RECOMMENDATIONS

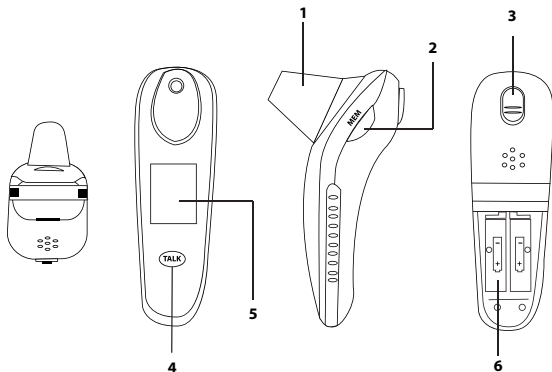
- Do not use the product for any other purposes.
- The product is not water-resistant. Clean it gently with a damp cloth.
- Do not leave the product exposed to any chemical solvents, direct sun or high temperatures.
- Do not drop, trample or hit the product.
- Do not use a mobile phone near the thermometer while taking measurement.

- Follow the applicable national law in the case of used batteries and methods of waste disposal.
- If the thermometer is not used for a long time, take the batteries out.

USE

Do not use the product for any other purposes except measuring temperature in the ear or on the forehead. The thermometer can be used to measure temperature in everyone, e.g. newborn, small children and adults.

DESCRIPTION AND FUNCTIONING OF THE PRODUCT

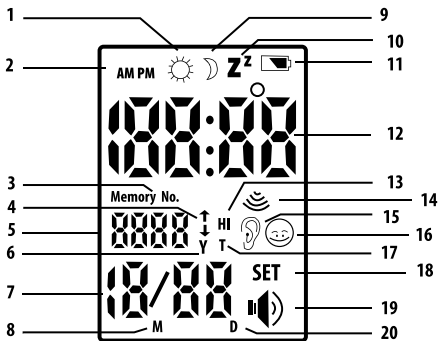


1. Forehead probe – used to measure temperature on the forehead
2. MEM key – press to read the memory of the last 30 measurements. Then press and hold for 2 s to display the setting mode.
3. Measurement key – starts measurement.
4. TALK key – to use the talking function press and hold the TALK key for approx. 2 s; the symbol of a speaker appears on the display
5. LCD display
6. Battery compartment (AAA x 2)

LCD DISPLAY

1. Day sign in time mode
2. A.M. and P.M. sign in time mode
3. Memory sign means the memory mode
4. Indicator of the series of records in memory mode
5. Year in time mode or the series of records in memory mode
6. Year sign
7. Month and day in time mode or memory mode
8. Month sign

9. Night sign in time mode
10. Sleep sign
11. Low battery
12. Temperature in measuring mode or time in time mode
13. High temperature sign
14. State of measurement sign; it flashes while measuring temperature
15. Sign of temperature measured in ear
16. Sign of temperature measured on forehead
17. Measuring temperature sign
18. SET sign means the setting mode
19. Speaker sign
20. Day sign



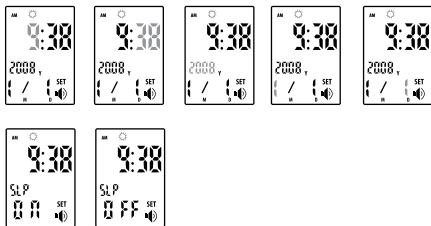
BASIC FUNCTIONS

1. Displaying current date and time: The range of displaying date according to the Gregorian calendar comprises the period of 1901~2099. The initial time is set to 1 January 2008 Rys 10
2. Measurement and temperature displaying:
3. The range of measurement: 32.0 °C (89.6 °F) – 42.9 °C (109.3 °F)
4. If the body temperature is higher than > 37.6 °C (99.6°F), the red light under the measurement key will go on to signal high temperature.
5. 30 recorded results of measurement:
6. Maximum 30 results are stored. The results of measurement are stored together with the date of measurement and sequence (ear or forehead).
7. Measurement and display of room temperature:
8. The range of measurement from 5.0°C to 59.9°C (41.0°F to 139.8°F).
9. Voice: reads the results of measurement, room temperature and current time.
10. Celsius/Fahrenheit switch: press simultaneously TALK key and measurement key to switch between °C and °F.



SETTING OF DATE AND TIME

1. Press and hold for approx. 2 s the MEM key.
2. When the hour starts flashing, each press of the MEM key permits the appropriate hour to be set.
3. Then press the TALK key to move into the minute position. With the MEM key minutes should be set appropriately.
4. The next press of the TALK key moves into the position of the date and in the same way into year, month and day.
5. At the end the flashing SLP function appears: the possibility to set the thermometer into active or sleeping mode. If we set ON after the completion of the thermometer's work with the MEM key, after approx. 3 minutes the display will turn off to save batteries. If we set OFF, the display will be active all the time.



TIPS HOW TO TAKE MEASUREMENT

1. The result of measurement made in the right ear may vary from the result of measurement made in the left ear. Therefore, always measure the temperature in the same ear.
2. To achieve a precise result the ear has to be patent (this also concerns excess ear wax).
3. External factors may have an influence on the temperature in the ear, such as when the person:
 4. · lay on one or the other ear,
 5. · had covered ears,
 6. · was exposed to very high or very low temperatures,
 7. · recently swam or bathed.
8. · In such cases wait 20 minutes before measuring temperature.
9. If ear drops or other medicine were applied to the ear canal, use the ear which was not treated or measure the temperature on the forehead.

PREPARATION FOR MEASUREMENT

1. Replace low batteries to ensure maximum power.
2. Keep the thermometer for 30 minutes in the place where the measurement will take place to achieve a correct result.
3. Unexpected fluctuations of surrounding temperature may have a negative influence on the accuracy of measurement. If the place where measurement will be taken shows a different temperature than the place where the thermometer is or if an attempt is made to measure temperature near to the air conditioning, then achieving the intended result is impossible.
4. Make sure that the ear is clean so as not to cause inaccuracy in measurement.
5. The measurement should be taken while resting to ensure an accurate result. The temperature may increase directly after doing exercises or bathing.

HOW TO MEASURE TEMPERATURE

1. To measure temperature in the ear:
Take off the FOREHEAD COVER from the thermometer, place carefully the measuring probe along the ear drum into the ear, and then press the Measure key to start the measurement. You'll hear a

sound then. After the completion of measurement you'll hear two short sounds. Now you can read the result on the display or hear it through a speaker, if the TALK function is on.

2. To measure temperature on the forehead:

Put on the FOREHEAD COVER on the thermometer, place it gently in the middle of the forehead, between eyebrows and hair line. Press the Measure key to start the measurement. You'll hear a sound then. After the completion of measurement you'll hear two short sounds. Now you can read the result on the display or hear it through a speaker, if the TALK function is on.

3. The result is automatically stored in the MEMORY. If there are already 30 results there, the oldest one will be removed and the numbering will decrease by one position;

4. Measure the temperature a maximum of 3 times in a row.

If the measurement is constantly taken – 4 times or more – wait at least 10 minutes before you start another one.

5. Displaying the result of measurement:

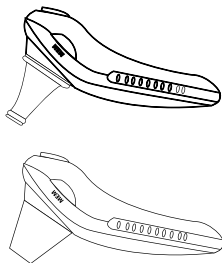
A. Displaying the true value of the result for measurements between 32.0°C and 42.9 °C (89.6 °F – 109.3 °F);

B. "HI" displayed if the results are higher than 42.9 °C/109.3 °F;

C. "LO" displayed if the results are lower than 32.0°C/89.6 °F.

6. After the measurement is completed, after 30 seconds, the thermometer automatically returns to the time mode.

7. The display is automatically turned off 1 minute after pressing the last key (if the sleep mode is activated)

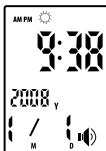


ADVANCED USE

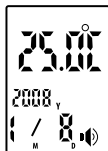
Clock mode:

1. Time is displayed in the sequence year, month, day, hour and minute with a flashing ":" place for seconds. The LCD display shows alternately every 5 seconds the current time and room temperature.

2. Press [TALK] in the talking mode to get information on the current time and room temperature.



Clock mode

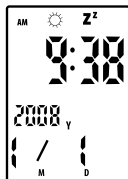


Surrounding temperature mode

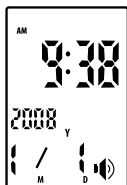


Low battery mode

- Press and hold the [TALK] key for 2 seconds to choose English or non-talking option. However, during the measurement you will hear a "didi" sound, independently of whether the thermometer is in the talking mode or in the non-talking mode.
- When the TALK function is on, a speaker symbol is on. If it is turned off, the speaker symbol will not appear on the display. The default language in the TALK function is English.



Zegar (opcja wyłączonego mówienia)



Zegar (tryb wyłączonego snu)

Memory mode:

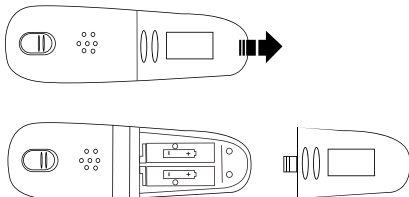
- Press [MEM] in the clock mode to move into the memory mode.
 - A symbol "-" will be displayed if there are no data recorded.
 - A maximum of 30 results are stored in the thermometer together with the date and the order of measurement.
 - The thermometer returns automatically to the clock mode 5 seconds after pressing the last key.
- Attention: To stop the thermometer talking, press the MEM key during the process of talking.

RECOMMENDATIONS

- It is recommended to beginner users to measure the temperature for the first time in the same ear 3 times in a row. The highest result should be recorded if there are various results because each thermometer used without a break may show a slight error in measurement (+/-0.3°C, +/-0.5°F).
- Wait approx. 30 seconds before you measure the temperature in the same person to prevent excessive cooling of the skin.
- Healthy users have almost the same temperature in both ears. Please select an ear which shows a constant and relatively higher temperature.
- Please clean the ear before measurement.

BATTERY REPLACEMENT

Remove the battery cover. Use only new alkaline batteries (2xAAA). Put the battery cover back tightly.



MAINTENANCE, STORAGE AND CALIBRATION

Maintenance:

1. Remove all stains from the device with a soft dry cloth.
2. Clean the end of the probe as follows: wipe its surface gently with a swab of cotton wool or soft cloth moistened with alcohol. The thermometer can be used after the alcohol dries.
3. Do not wash the thermometer with water, abrasive detergent or detergent containing benzene.

Storage:

1. After each use clean the thermometer and put on the protective cover.
2. Do not leave the thermometer exposed to direct sun, high temperatures, humidity, fire, flames, shocks or hits.
3. If you do not use the thermometer for a long time, take out the batteries.

Calibration:

1. The thermometer is factory-calibrated. If the thermometer is used according to the user manual, periodic calibration is not required. If there are any doubts concerning the accuracy of measurement, please contact your shop assistant immediately. Do not try to modify or reassemble the thermometer.

PROBLEMS AND TROUBLESHOOTING:

Problems	Checklist	Action
No reaction	Dead battery? Battery in wrong polarity?	Replace the old battery Put the batteries in again, paying attention to the position of the poles
Battery symbol on the LCD display	Low battery	Replace the old battery
"Lo" on the display (result below 32°C or 89.6°F)	Was the thermometer appropriately pointed at the ear drum or forehead?	Follow the user manual which will explain how to point the thermometer at the ear drum/ forehead
"Hi" on the display (result above 42.9°C or 109.3°F).	Please check the way you use the thermometer	Follow the user manual to take a correct measurement



UWAGI:

W środowisku wyładowań elektrostatycznych, urządzenie może nieprawidłowo funkcjonować i może wymagać zresetowania.

Nie wyrzucaj produktu do śmieci. O szczegóły pytaj sprzedawcę.

TECHNICAL INFORMATION

Name of the product:	Digital infrared thermometer
Catalogue no.:	116
Power supply:	DC 3V (2 AAA batteries)
Power consumption:	< 50 mA (sound)
The part sensing temperature:	infrared sensor
Measurement range:	32.0°C to 42.9°C (89.6°F to 109.3°F)
Room temperature:	5°C to 59.9°C (41°F to 139.8°F)
Measurement accuracy:	+/- 0.2°C (or +/- 0.4°F) from 35.5°C ~ 42°C (or 95.9°F to 107.6°F) +/- 0.3°C (or +/- 0.5°F) for other ranges
Room temperature:	+/- 1°C (2°F)
Outer dimension:	120(length) x 40(width) x 65(height) mm
Weight:	90g (including batteries)
Working environment:	Temperature: 15°C to 35°C (59°F to 95°F)
Relative humidity:	20%RH ~ 80%RH
Storage environment:	Temperature: - 10 to 55°C (14°F to 131°F)
Relative humidity:	20%RH ~ 90%RH

*Do not throw used batteries away with the rubbish. Ask the shop assistant for details

LIST OF STANDARDS

This device conforms to the following standards:

ISO 10993-1:2003 Biological evaluation of medical devices -

Part 1: Evaluation and testing

ISO 10993-5:1999 Biological evaluation of medical devices --

Part 5: Tests for in vitro cytotoxicity

ISO 10993-10:2002 Biological evaluation of medical devices --

Part 10: Tests for irritation and delayed-type hypersensitivity

EN 60601-1:1990 Medical electrical equipment -

Part 1: General requirements for safety-

EN60601-1-2:2001 Medical electrical equipment -

Part 1-2: General requirements for safety – Collateral standard:

Electromagnetic compatibility – Requirements and tests

EN 12470-5:2003 Clinical thermometers-

Part 5: Performance of infrared ear thermometers (with maximum device)

WARRANTY:

The product has one-year warranty from the date of purchase. The warranty does not include damage caused by inappropriate use. This concerns:

1. Damage caused by unauthorized disassembly and modification of the device.
2. Damage caused by dropping the device while using it or transporting it.
3. Damage caused by not following the user manual.

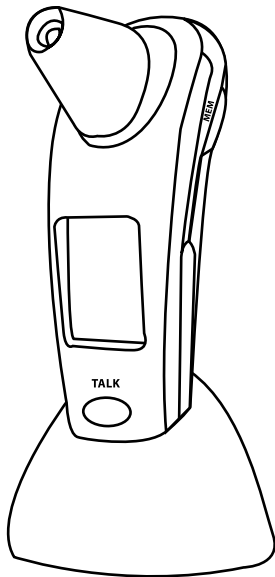
The warranty card with the stamp of the distribution centre (including the name and address) entitles the customer to free-of-charge repair.

Elektronisches Thermometer zur Temperaturmessung im Ohr und an der Stirn

Inhalt: 1 Stirnsonde (Schutzkappe)
1 Abstellfuß
1 Gebrauchsanweisung

**Vor dem Gebrauch lesen Sie bitte
sorgfältig die Gebrauchsanweisung.**

**Das Thermometer kann die Temperatur
laut vorlesen (Funktion in englischer
Sprache)**



VOR DEM GEBRAUCH LESEN SIE BITTE SORGFÄLTIG DIE UNTEN ANGEGEBENE GEBRAUCHSANWEISUNG.

- Vielen Dank, dass Sie sich für unseres elektronisches Thermometer mit Infrarotsonde entschieden haben. Damit die Temperatur korrekterweise gemessen wurde, lesen Sie bitte vor dem Gebrauch die Gebrauchsanweisung.
- Damit das Produkt sicher und korrekt bedient sein könnte, müssen die Sicherheitsmaßnahmen in der Gebrauchsanweisung genau gelesen und verstanden sein.
- Die Gebrauchsanweisung behalten Sie bitte für Informationszwecke.

SICHERHEITSMÄßNAHMEN

- Warnzeichen und -symbole in dieser Gebrauchsanweisung wurden zur Ihren Sicherheit und zur korrekten Bedienung des Produkts benutzt. Auf diese Weise werden irgendwelche Verletzungen ausgeschlossen.
- Lesen Sie die unten in der Tabelle angegebenen Zeichen und Symbole:

 WARNUNG	Bei unkorrekter Bedienung kann es zu einer Verletzung kommen.
 ACHTUNG	Bei unkorrekter Bedienung kann es zu einer Verletzung oder zu Eigentumsschäden* kommen.

ZNAKI LUB SYMBOLE

	VORSICHT Zeigt eine Zeichen- oder Wortwarnung – „Das Thermometer nicht brechen“.
	VERBOT Zeigt ein Zeichen- oder Wortverbot - „Verboten“.
	Die Thermometersonde erfordert keine Schutzkappe.
	SYMBOLVORSCHLAG Bedeutet ein Typ-B-Gerät.



WARNUNG



Auf keinen Fall benutzen Sie das Thermometer bei extremen Umgebungstemperaturen (unter 15°C/59°F oder über 35°C/95°F) oder großer Feuchtigkeit (unter 20%RH oder über 80%RH). * Wenn Sie diese Anweisungen nicht befolgen werden, kann die Messung unkorrekt sein.

Das Thermometer darf nicht extremen Temperaturen, (unter - 10°C/14°F oder über 55°C/131°F) oder extremer Feuchtigkeit (unter 20%RH oder über 90%RH) ausgesetzt werden.

* Wenn Sie diese Anweisungen nicht befolgen werden, kann die Messung unkorrekt sein.

Es kann gefährlich sein, wenn der Patient anhand des Messergebnisses selbst eine Diagnose erstellt und sich selbst heilt. Bitte vergewissern Sie sich, dass Sie die ärztlichen Anweisungen befolgen. * Eine Diagnoseerstellung auf eigene Faust kann die Krankheit verschlimmern.

Der Infrarotsensor darf nicht berührt oder geblasen werden.

* Ein schmutziger oder geplatzter Infrarotsensor kann zu einer unkorrekten Messung führen.

Ein schmutziger Infrarotsensor soll mit einem weichen, trockenen Tuch gewischt werden.

* Reinigung mit einem Wegwerf-Taschentuch oder mit einem Papiertuch kann an dem Sensor Kratzen machen und zu einer unkorrekten Messung führen.

Das Gerät vor kleinen Kindern fernhalten.

* Wenn sich die Kinder die Temperatur selbst messen, kann es zur Ohrbeschädigungen führen.

Hat Ihr Kind die Batterien oder Sicherheitsfolie verschluckt, wenden Sie sich sofort an einen Arzt.

Bei einem Temperaturunterschied zwischen der Thermometerlagerstelle und der Messungsstelle, lassen Sie das Thermometer in der Raumtemperatur (der Messungsstelle) innerhalb 30 Minuten liegen, bevor Sie mit der Messung beginnen.

* Wenn Sie diese Anweisungen nicht befolgen werden, kann die Messung unkorrekt sein.



ATTENTION



Bei Ohrschmerzen benutzen sie das Thermometer nicht.

* Das Thermometer könnte das Ohr beschädigen.

Das Produkt darf von Personen mit Ohrenkrankheiten, wie z.B. Entzündungen des Außenohres oder des Trommelfells.

* Die durch Krankheit veränderten Stellen könnten sich verschlimmern.

Das Thermometer darf nicht benutzt werden, wenn das Ohr nass ist (z.B. nach dem Schwimmen oder dem Baden). * Solche Situationen können zur Ohrbeschädigung führen.



Die Batterien nicht ins Feuer werfen.

* Im Feuer können die Batterien bersten.

ANWEISUNG

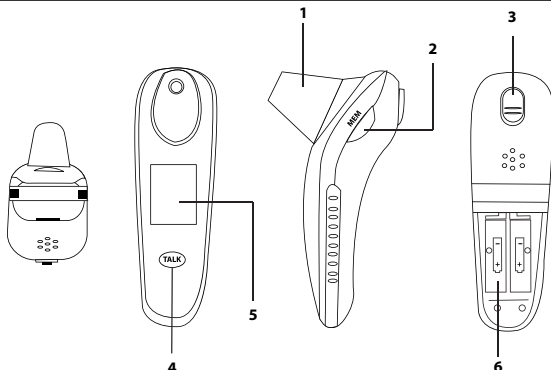
- Auf keinen Fall das Thermometer für andere Zwecke verwenden.
- Das Produkt ist nicht wasserdicht. Wischen Sie es mit einem feuchten Tuch.
- Das Thermometer darf nicht Lösungsmitteln, extremen Temperaturen oder in der direkten Sonne ausgesetzt werden.
- Treten oder Werfen und Schlagen mit dem Gerät ist nicht erlaubt.

- Benutzen Sie kein Handy in der Nähe des Thermometers während der Messung.
- Befolgen Sie alle gültigen örtlichen Vorschriften für die verbrauchten Batterien und die Lagerung von Müll.
- Falls das Thermometer über eine längere Zeit nicht benutzt wird, nehmen Sie die Batterie aus.

BENUTZUNG

Benutzen Sie das Produkt für keine andere Zwecke, außer einer Temperaturmessung im Ohr oder an der Stirn. Mit dem Gerät kann die Temperatur bei allen Personen gemessen werden, d.h. Neugeborenen /Säuglingen, Kleinkindern und Erwachsenen.

BESCHREIBUNG UND FUNKTION DES PRODUKTS

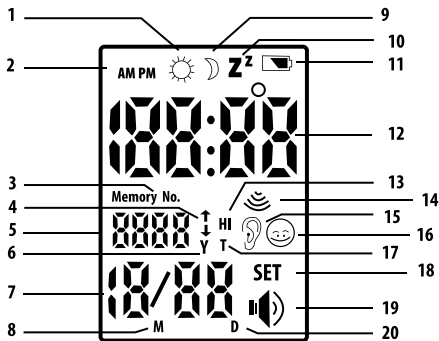


1. Stirnsonde – zur Temperaturmessung an der Stirn
2. MEM-Knopf – drücken Sie ihn, um 30 letzte Messungen ablesen zu können. Dann nochmals drücken und innerhalb 2 Sek. halten, so wird das Einstellungsmodus angezeigt.
3. Messungsknopf – beginnt die Messung.
4. TALK-Knopf – drücken und halten Sie ihn innerhalb 2 Sek., auf diese Weise wird die Funktion und das Symbol (im Display) des Lautsprechers aktiviert.
5. LCD-Display
6. Batteriefach AAA x 2 Stk

LCD DISPLAY

1. Tag – Bezeichnung - Zeitmodus
2. A.M. (Morgen) i P.M. (Abend) – Bezeichnung – Zeitmodus
3. Memory – Bezeichnung - Speichermodus
4. Einzelne Messungsreihen – Bezeichnung - Speichermodus
5. Jahr – Bezeichnung - Zeitmodus oder Einzelne Messungsreihen – Bezeichnung - Speichermodus
6. Jahr – Bezeichnung
7. Monat und Jahr – Bezeichnung – Zeitmodus oder Speichermodus
8. Monat – Bezeichnung

9. Nacht – Bezeichnung - Zeitmodus
10. Schlaf – Bezeichnung
11. Niedriger Batteriestand
12. Temperatur – Bezeichnung – Messungsmodus oder Zeitmodus
13. Hohe Temperatur – Bezeichnung
14. Messungsstand – Bezeichnung – blinkt während der Messung
15. Temperaturmessung im Ohr – Bezeichnung
16. Temperaturmessung an der Stirn – Bezeichnung
17. Temperaturmessung – Bezeichnung
18. SET – Bezeichnung des Einstellungsmodus
19. Lautsprecher – Bezeichnung
20. Tag – Bezeichnung - Zeitmodus



GRUNDFUNKTION

1. Aktuelles Datum und aktuelle Zeit – Anzeige: Datum wird auf Basis des Gregorianischen Kalenders gezeigt - 1901~2099. Anfangszeit - den 1. Januar 2008 Rys 10

2. Temperaturmessung und -anzeige:

Temperaturbereich: 32,0 °C (89,6 °F) – 42,9 °C (109,3 °F)

3. Ist die Körpertemperatur höher als > 37,6 °C (99,6°F), erscheint ein rotes Licht unter dem Messungsknopf.

4. 30 gespeicherte Messungsergebnisse:

Es werden maximal 30 Messungsergebnisse gespeichert. Zu jedem Messungsergebnis werden Messungsdatum und -stelle (Stirn oder Ohr) eingeordnet.

5. Raumtemperaturmessung und -anzeige:

Temperaturbereich: 5,0°C - 59,9°C (41,0°F - 139,8°F).

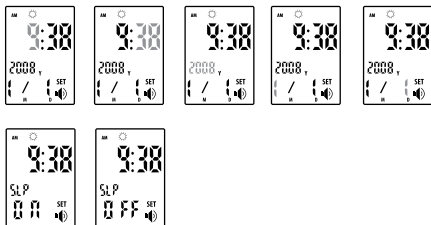
6. Stimme: Messungsergebnis, Raumtemperatur und aktuelle Zeit werden laut vorgelesen.

7. Celsius/Fahrenheit-Schalter: drücken Sie gleichzeitig den TALK-Knopf und den Messungsknopf, auf diese Weise kann man zwischen °C und °F schalten.



UHRZEIT- UND DATUMEINSTELLUNG

1. Drücken und halten Sie MEM-Knopf innerhalb 2 Sek..
2. Blinkt die Uhrzeit-Anzeige, kann die aktuelle Zeit eingestellt werden. Mit jedem MEM-Knopf-Drücken wechselt die Stundenanzeige.
3. Um die Minuten einzustellen, drücken Sie den TALK-Knopf. Mit jedem MEM-Knopf-Drücken wechselt die Minutenanzeige.
4. Wird der TALK-Knopf wieder gedrückt, kann das Datum eingestellt werden. Wiederholen Sie die Einstellungsweise wie bei der Uhrzeit, damit das entsprechende Jahr, Monat und Tag gewählt wurde.
5. Zuletzt erscheint ein blinkendes SLP-Zeichen, das eine Thermometereinstellung im Aktiv- oder Schlafmodus ermöglicht. Wird der MEM-Knopf nach der Messungsbeendigung auf ON eingestellt, erlischt das Display nach ungefähr 3 Minuten (Batterien sparen). Wenn Sie OFF gewählt haben, wird das Display aktiv bleiben.



TIPPS – MESSUNGSDURCHFÜHRUNG

1. Das Messungsergebnis im rechten Ohr kann von dem Messungsergebnis im linken Ohr abweichen. Messen Sie die Temperatur immer in einem Ohr.
2. Damit das Messungsergebnis möglichst genau würde, muss das Ohr durchlässig sein (es darf keinen Ohrschmalz geben).
3. Die Außenfaktoren können die Temperatur beeinflussen, z.B.:
 - Liegen auf einer Seite und dadurch auf einem Ohr,
 - Die Ohren wurden bedeckt,
 - Einwirkung einer hohen oder niedrigen Umgebungstemperatur,
 - Wasserkontakt – Baden oder Schwimmen,
 - In solchen Situationen muss man 20 Minuten vor der Temperaturmessung abwarten.
4. Wenn in einen Ohrkanal Tropfen oder andere Arznei gegeben wurden, messen Sie die Temperatur in dem andern Ohr oder an der Stirn.

VORBEREITUNG ZUR MESSUNG

1. Wechseln Sie schwache Batterien, damit das Gerät maximal geladen ist.
2. Lassen Sie das Thermometer 30 Minuten in dem Raum, wo die Messung durchgeführt wird, damit sich das Gerät an die Raumtemperatur gewöhnt.
3. Unerwarteter Raumtemperaturwechsel kann das Messungsergebnis negativ beeinflussen. Unterschiede zwischen Temperaturmessungsstellen oder eine Messung in der Nähe einer Klimaanlage machen die Messungsdurchführung unmöglich.
4. Vergewissern Sie sich, dass das Ohr sauber ist. Nur auf diese Weise kann die Messung korrekt sein.
5. Messen Sie die Temperatur während einer Erholung, denn die Temperatur direkt nach den Sportübungen oder nach dem Baden kann höher sein.

HOW TO MEASURE TEMPERATURE

1. Temperaturmessung im Ohr:
Entfernen Sie die Schutzkappe und stecken Sie die Sonde vorsichtig in das Trommelfell, dann drücken Sie den Messungsknopf (Measure) – es ertönt ein Signal. Nach der Messungsbeendigung

werden 2 kurze Signale ertönen. Jetzt können Sie das Ergebnis ablesen oder dank der aktiven TALK-Funktion abhören.

2. Temperaturmessung im Ohr:

Stellen Sie bitte sicher, dass die Sondeschutzkappe am Gerät angebracht ist, dann legen Sie die Sondeschutzkappe an die Stirn (mitten zwischen den Augenbrauen) und drücken Sie den Messungsknopf (Measure) – es ertönt ein Signal. Nach der Messungsbeendigung werden 2 kurze Signale ertönen. Jetzt können Sie das Ergebnis ablesen oder dank der aktiven TALK-Funktion abhören.

3. Das Messungsergebnis wird automatisch gespeichert (MEMORY). Falls sich im Speicher schon 30 Ergebnisse befinden, wird das letzte, älteste gelöscht und das neue Messungsergebnis an erster Position erscheint.

4. Man kann die Messung 3 Mal hintereinander wiederholen.

Falls die Temperatur zum 4-ten (oder mehr) Mal wiederholt wurde, bitte warten Sie mindestens 10 Minuten mit der nächsten Messung ab.

5. Messungsergebnis-Anzeige:

A. Grad-Anzeige in folgendem Temperaturbereich: 32,0°C - 42,9 °C

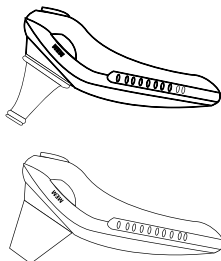
(89,6 °F – 109, 3 °F);

B. „HI“ angezeigt, wenn die Temperatur höher als 42,9 °C/109, 3 °F ist;

C. „LO“ angezeigt, wenn die Temperatur niedriger als 32,0°C/89,6 °F ist.

6. 30 Sekunden nach der Messungsbeendigung wird das Thermometer automatisch auf das Zeitmodus wechseln.

7. Das Display wird automatisch innerhalb 1 Minute gelöscht, nachdem die Knöpfe zum letzten Mal gedrückt wurden (Schlafmodus muss aktiv sein).



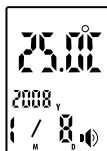
FORTGESCHRITTENE BENUTZUNG

1. Die Zeit wird in folgender Reihenfolge gezeigt: Jahr, Monat, Tag, Stunden, Minuten und Sekunden (als blinkendes Zeichen „:“). Die Zeitangabe wird alle 5 Sekunden im Wechsel mit Raumtemperatur gezeigt.

2. Drücken Sie den TALK-Knopf im Sprechmodus, damit die aktuelle Zeit und Raumtemperatur laut vorlesen würde.



Zeitmodus



Raumtemperaturmodus

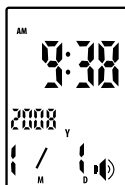


„Niedriger Batteriestand“-
Modus

- Drücken und halten Sie den TALK-Knopf innerhalb 2 Sekunden, auf diese Weise kann entweder die englische Sprache oder das Ausschalten des Lautsprechers gewählt werden. Während der Messung werden Sie sowieso folgender Ton „didi“ hören, egal ob der Sprechmodus eingeschaltet oder ausgeschaltet ist.
- Bei aktivem Sprechmodus (TALK) erscheint ein Lautsprecher-Zeichen im Display. Wenn der Lautsprecher-Modus ausgeschaltet ist, gibt es kein Zeichen im Display. In diesem Modus wird automatisch die englische Sprache gewählt.



Zegar (opcja wyłączonego mówienia)



Zegar (tryb wyłączonego snu)

Speicher-Modus:

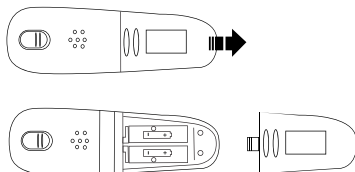
- Drücken Sie den MEM-Knopf im Zeitmodus- auf diese Weise kann man auf den Speichermodus wechseln.
- Wenn keine Messungsergebnisse gespeichert wurden, erscheint folgendes Zeichen „-“ im Display.
- Es werden maximal 30 Messungsergebnisse mit Datum jeder Messung in einer zeitlichen Reihenfolge gespeichert.
- Das Thermometer schaltet automatisch 5 Sekunden nach der letzten Betätigung der Knöpfe auf den Zeitmodus. Achtung: Das laut Sprechen kann ausgeschaltet werden, indem Sie während des Vorlesens den MEM-Knopf drücken.

ANWEISUNGEN

- Wenn Sie die Temperatur mit unserm Gerät zum ersten Mal messen, ist es empfehlenswert die Messung 3 Mal in dem selben Ohr zu wiederholen. Bei mehreren Messungen schreiben Sie bitte das höchste Messungsergebnis auf, weil jedes ständig gebrauchtes Thermometer einen Messungsfehler ($\pm 0,3^{\circ}\text{C}$, $\pm 0,5^{\circ}\text{F}$) anzeigen kann.
- Wenn Sie die Temperaturmessung wiederholen möchten, warten Sie ungefähr 30 Sekunden ab, bevor sich die Hauttemperatur zu schnell abkühlt.
- Bei gesunden Personen ist die Temperatur in beiden Ohren fast gleich. Bitte wählen Sie dasjenige Ohr, in dem die Temperatur fest, aber bisschen höher ist.
- Reinigen Sie das Ohr vor der Messung.

BATTERIEWECHSEL

Ziehen Sie die Batteriefachklappe ab und setzen Sie nur neue Batterien (2xAAA) ein. Die Batteriefachklappe kann jetzt geschlossen werden.



Pflege:

1. Entfernen Sie die Flecken auf dem Gerät mit einem weichen, trockenen Tuch.
2. Reinigen Sie die Sonde mit einem in Alkohol getränkten, weichen Tuch oder Wattepad. Die Temperaturmessung soll erst nach dem Abdunsten von diesen Reinigungsmitteln erfolgen.
3. Auf keinen Fall darf das Thermometer mit Wasser, stark reizenden oder Benzol enthaltenden Mitteln gereinigt werden.

Lagerung:

1. Nach jedem Gebrauch muss das Thermometer gereinigt und die Schutzkappe angebracht werden.
2. Das Thermometer darf nicht extremen Temperaturen, Feuchtigkeit, Feuer, Flammen, Erschütterungen oder in der direkten Sonne ausgesetzt werden.
3. Falls das Thermometer über eine längere Zeit nicht benutzt wird, nehmen Sie die Batterie aus.

Kalibrierung:

1. Das Thermometer ist vom Produzenten kalibriert. Wenn das Gerät gemäß der Anweisungen in der Gebrauchsanweisung benutzt wird, muss man es zyklisch nicht kalibrieren. Fall Sie die Genauigkeit der Messung bezweifeln, kontaktieren Sie bitte unverzüglich den Verkäufer. Versuchen Sie das Thermometer auf eigene Faust nicht modifizieren oder wieder zusammensetzen.

PROBLEME UND IHRE LÖSUNGEN:

Probleme	Auflistung	Lösung
Das Gerät funktioniert nicht	Verbrauchte Batterien? Die Batterien wurden falsch eingesetzt?	Wechseln Sie die Batterien. Setzen Sie die Batterien ein, indem der Minus- und Pluspolbezeichnung berücksichtigt werden.
Batterie-Symbol im LCD-Display	Niedriger Batteriestand	Wechseln Sie die Batterien.
„Lo“ im LCD-Display (Messungsergebnis unter 32°C oder 89,6°F)	Ist das Thermometer korrekt in das Ohrfell oder an die Stirn gelegt?	Befolgen Sie die Gebrauchsanweisung, in der sich eine Beschreibung der Messung im Ohrfell und an der Stirn befindet.
„Hi“ im LCD-Display (Messungsergebnis über 42,9°C oder 109,3°F).	Prüfen Sie Gebrauchsanweisung	Befolgen Sie die Gebrauchsanweisung, damit die Messung korrekt durchgeführt werden könnte.



ANMERKUNG:

In Umgebung, wo es zu elektrostatischen Entladungen kommen kann, wird das Thermometer unkorrekt funktionieren und eine neue Einstellung erfordern.

Werfen Sie das Produkt nicht in den Müll. Fragen Sie den Verkäufer nach Details.

TECHNISCHE DATEN

- Produktname: Elektronisches Thermometer mit Infrarotsonde
- Katalog Nr.: 116
- Speisung: DC 3V (2 Batterien AAA)
- Stromentnahme: < 50 mA (Stimme)
- Temperaturmessendes Teil: Infrarotsensor
- Messungsbereich: 32,0°C - 42,9°C (89,6°F - 109,3°F)
- Raumtemperatur: 5°C - 59, 9°C (41°F - 139,8°F)
- Genauigkeit der Messung: +/- 0,2°C (oder +/- 0,4°F)
ab 35,5°C ~ 42°C (oder 95,9°F bis 107,6°F)
+/- 0,3°C (oder +/- 0,5°F) für andere Bereiche
- Genauigkeit der Messung
- - Raumtemperatur: +/- 1°C (2°F)
- Außenmaße: 120(Länge) x 40(Breite) x 65(Höhe) mm
- Gewicht: 90g (mit Batterien)
- Messungsstelle: Temperatur: 15°C bis 35°C (59°F bis 95°F)
- Relative Feuchtigkeit: 20%RH ~ 80%RH
- Lagerungsstelle: Temperatur: - 10 bis 55°C (14°F bis 131°F)
- Relative Feuchtigkeit: 20%RH ~ 90%RH
-
- *Werfen Sie verbrauchte Batterien nicht einfach in den Müll. Fragen Sie den Verkäufer nach Details.

DAS PRODUKT ENTSPRICHT FOLGENDEN NORMEN:

ISO 10993-1:2003 Biologische Bewertung von Medizinprodukten-
Teil 1: Beurteilung und Prüfung
ISO 10993-5:1999 Biologische Bewertung von Medizinprodukten-
Teil 5: Prüfungen auf in-vitro-Zytotoxizität
ISO 10993-10:2002 Biologische Bewertung von Medizinprodukten-
Teil 10: Prüfung auf Irritation und Allergien vom verzögerten Typ
EN60601-1:1990 Medizinische elektrische Geräte -
Teil 1: Allgemeine Festlegungen für die Sicherheit
EN60601-1-2:2001 Medizinische elektrische Geräte -
Teil 1-2: Allgemeine Festlegungen für die Sicherheit - Ergänzungsnorm:
Elektromagnetische Verträglichkeit - Anforderungen und Prüfungen
EN 12470-5:2003 Medizinische Thermometer -
Teil 5: Anforderungen an Infrarot- Ohrthermometer (mit Maximumvorrichtung)

GARANTIE:

Wir übernehmen für das Thermometer eine Garantie von 12 Monaten ab Kaufdatum. Von der Garantie sind folgende Schäden ausgenommen:

Schäden, die durch Auseinanderschrauben oder Modifizierung des Produkts auf eigene Faust entstanden sind.

Schäden, die durch ein Fallenlassen während des Transports oder der Benutzung entstanden sind.

Schäden, die durch falschen bzw. unkorrekten Gebrauch, als auch falsche Lagerung entstanden sind.

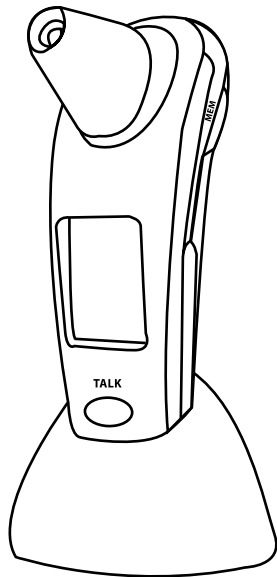
Nur eine Garantiekarte mit einem Stempel (Name und Adresse) und einer Unterschrift des Händlers berechtigt zu einer kostenlosen Reparatur.

Elektrický teploměr pro měření teploty na čele nebo v uchu.

Obsahuje: 1 čelní sondu
 1 podstavec
 1 návod

**Před použitím teploměru se prosím
seznamte s návodem pro použití.**

**Teploměr obsahuje funkci mluveného
slova změřené teploty (pouze v an-
glickém jazyce)**



PŘED POUŽITÍM TEPLoměRU SI PROSÍM PŘEČTĚTE NÍŽE UVEDENÉ INSTRUKCE PRO POUŽITÍ.

- Děkujeme za zakoupení našeho infračerveného teploměru. Pro bezproblémovou funkčnost a použití se prosím seznámte s návodem.
- Pro bezpečné a správné použití přístroje se seznámte s bezpečnostním návodem.

ZÁSADY BEZPEČNOSTI

- Značky a symboly bezpečnosti jsou použity pro bezpečnost a správné použití produktu a pro zamezení úrazů.
- Seznamte se prosím s níže uvedenou tabulkou.

 Upozornění	Oznacza możliwość skaleczenia się w przypadku nieprawidłowego użycia.
 Pozor	Oznacza możliwość skaleczenia się lub uszkodzenia ciała w przypadku nieprawidłowego użycia termometru.

ZNAČKY A SYMBOLY

	POZOR Upozornění zobrazené slovy nebo obrázky – „Nelemte teploměr“
	NUTNO SLEDOVAT Upozornění zobrazené slovy nebo obrázky – „nedovolené“
	Znamená že na teploměr nemusíte použít ochrannou clonu.
	SYMBOL Znamená výrobek typu B.



UPOZORNĚNÍ



Teploměr nepoužívejte při okolní teplotě (níže jak 15°C/59°F nebo více jak 35°C/95°F) nebo při krajní vlhkosti (pod 20%RH nebo nad 80%RH). Nedodržetí těchto údajů bude mít za následek špatný výsledek měření.

Teploměr nevystavujte přímým teplotám (pod - 10°C/14°F nebo nad 55°C/131°F) nebo vlhkosti (pod 20%RH a nad 90%RH).

Je zakázáno stanovit si vlastní diagnózu nebo léčení v závislosti na výsledku měření. Samostatné stanovení diagnózy může vést ke zhoršení zdravotního stavu.

Nedotýkejte se a nefoukejte ta infračervenou sondu. Špinavá nebo prasknutá sonda způsobuje nepřesnost měření.

Znečištěnou infračervenou sondu důkladně otřete měkkým, suchým hadříkem. Čištění papírovým kapesníkem může způsobit poškrábání sondy a vést ke špatnému měření.

Zařízení udržujte mimo dosah dětí.

*Měření teploty dětmi může způsobit poškození ucha. V případě polknutí baterie nebo krycí folie, vyhledejte ihned lékařskou pomoc.

V případě rozdílu teplot mezi místem uložení teploměru a místem měření, se doporučuje před vlastním měřením počkat 30 minut. (v místě měření).

*Nedodržení těchto zásad může vést ke špatnému výsledku měření.



POZOR



V případě bolesti ucha, teploměr nepoužívejte.

* Mohlo by dojít k poškození ucha.

Výrobek se nedoporučuje používat u osob trpících na nemoci uší, hlavně v případě zánětu středního ucha nebo zánětu bubínkové membrány.

* Mohlo by dojít ke zhoršení zdravotního stavu.

Teploměr nepoužívejte pro mokré ucho (po plavání nebo koupeli)

*Mohlo by dojít k poškození ucha.



Baterie nevyhazujte do ohně.

* Baterie vyhození do ohně může explodovat.

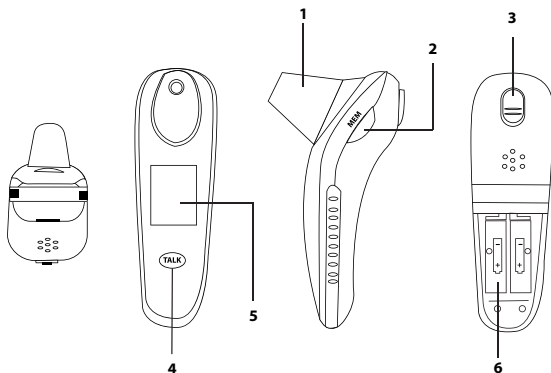
DOPORUČENÍ

- Výrobek nepoužívejte pro jiné účely.
- Výrobek není vodotěsný. Pro čištění používejte vlhký hadřík.
- Výrobek nevystavujte přímému slunečnímu záření a vysokým teplotám.
- Výrobek je zakázáno házet.
- V blízkosti měření nepoužívejte mobilní telefon.
- Skladování použitých baterií se řídí příslušným zákonem.
- Pokud přes delší období teploměr nepoužíváte, vyndejte baterie.

POUŽITÍ

Nepoužívejte pro jiné účely než měření teploty na čele nebo v uchu. Teploměr je určen pro všechny věkové skupiny. Např. Novorozence, malé děti, dospělí.

POPIS A FUNKCE PŘÍSTROJE

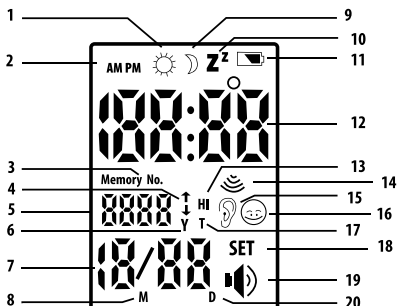


1. Čelní clona – pro použití na čele
2. tlačítko MEM – funkce uchování posledních 30 měření. Podržením přes 2 sek. Se zobrazí funkce nastavení
3. Tlačítko měření – začne měřit
4. Tlačítko TALK – pro hlasový výsledek podržte po dobu 2 sek.
5. LCD displej
6. Umístění baterie AAA x 2 kusy

LCD DISPLEJ

1. zobrazení dne ve funkci času
2. zobrazení A.M. a P.M. ve funkci času
3. zobrazení MEMORY zobrazuje funkci paměti
4. série zápisů ve funkci paměti
- 5 rok ve funkci času nebo série zápisů
6. zobrazení roku
7. měsíc a den ve funkci času nebo ve funkci paměti
8. zobrazuje měsíce
9. zobrazení noční ve funkci času
10. zobrazení snu
11. slabé baterie
12. teplota ve funkci měření nebo ve funkci času
13. zobrazení vysoké teploty

14. zobrazení měřené teploty – při měření bliká
15. zobrazení teploty měřené v uchu
16. zobrazení teploty měřené na čele
17. zobrazení měření teploty
18. SET zobrazuje funkci nastavení
19. zobrazení reproduktoru
20. zobrazuje den



ZÁKLADNÍ FUNKCE

1. Zobrazení aktuálního data a času: Nastavení podle gregoriánského kalendáře v období 1901 – 2099.

Čas je nastaven na 1 leden 2008 Obr.10

2. Měření a zobrazení teploty:

Obsah měření : 32,0 °C (89,6 °F) – 42,9 °C (109,3 °F)

3. Pokud je teplota větší jak > 37,6 °C (99,6°F), zapne se červené světlo pod tlačítkem měření které upozorňuje na vysokou teplotu.

4. 30 uložených měření:

Záznam měření je max. 30 posledních měření. Záznam obsahuje výsledek měření, datum měření a způsob. (ucho nebo čelo)

5. Poměr a zobrazení pokojové teploty:

Záznam měření od 5,0°C do 59,9°C (41,0°F do 139,8°F).

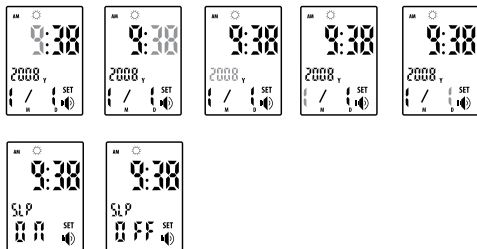
6. Hlas: informuje o výsledku měření, pokojové teplotě a aktuálním čase.

7. Přepínač Celsia/Fahrenheit: zmačkněte zároveň tlačítko TALK a tlačítko měření.



NASTAVENÍ DATA A HODINY

1. Zmačkněte a přidržte po dobu 2sek. tlačítko MEM.
2. Začnou blikat hodiny a tlačítkem MEM nastavíte aktuální hodinu.
3. Zmačkněte tlačítko TALK pro přechod na minuty a tlačítkem MEM nastavíte minuty.
4. Dalším zmačknutím tlačítka TALK nastavíte datum, rok, měsíc a den.
5. Na konci se zobrazí blikající funkce SLP pro nastavení teploměru do aktivního nebo pasivního stavu.
6. Pokud tlačítkem MEM nastavíte ON, teploměr se zhruba po třech minutách od konce měření sám vypne. Pokud nastavíte OFF, bude teploměr - displej stále aktivní.



DOPORUČENÍ PRO MĚŘENÍ TEPLOTY

1. Výsledek měření v pravém uchu nemusí být totožný s měřením v levém uchu. Proto měřte teplotu ve stejném uchu.
2. Pro správný výsledek měření, musí být ucho čisté.
3. Vnější vlivy mohou ovlivnit správný výsledek měření zejména pokud:
 - osoba ležela na jedním nebo druhým uchu.
 - osoba měla překryté ucho
 - osoba byla vystavená na vliv vysokých nebo nízkých teplot
 - nastalo měření po koupeli

V takových případech počkejte s měřením cca 20 minut.

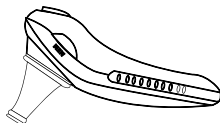
4. Pokud byly do ucha aplikovány kapky nebo jiné léky, použijte pro měření druhé ucho nebo čelo.

PŘIPRAVENÍ MĚŘENÍ

1. Slabé baterie vyměňte pro správný výsledek měření.
2. Nechte teploměr 30 minut v místnosti kde budete měřit.
3. Vahající teploty v okolí měření budou mít za následek špatné výsledky. Nepoužívejte zejména v okolí klimatizační jednotky.
4. Ujistěte se že ucho je čisté.
5. Měření provádějte v klidovém stavu pro zaručení správného výsledku.
Teplota může být vyšší ihned po cvičení nebo koupeli.

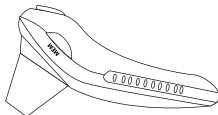
JAK MĚŘIT TEPLOTU

1. Aby jste mohli měřit teplotu v uchu:
Odstraníte ČELNÍ KRYTKU z teploměru a vložte sondu do ušního kanálku a zmáčknete tlačítko pro měření (Measure). Následně zazní signál. Po ukončení měření uslyšíte dva krátké signály. Nyní si můžete prohlédnout výsledek měření nepo si jej poslechnout pokud je zapnutá funkce TALK



2. Aby jste mohli měřit teplotu na čele:

Nasadte čelní krytku na teploměr a umístěte ji jemně na střed čela. Zmačkněte tlačítko pro měření (Measure) Následně zazní signál. Po ukončení měření uslyšíte dva krátké signály. Nyní si můžete prohlédnout výsledek měření nepo si jej poslechnout pokud je zapnutá funkce TALK



2. Výsledek se automaticky uloží do paměti. Pokud je již v paměti uloženo posledních třicet měření, bude odstráněn nejstarší výsledek měření.

3. Teplotu měřte maximálně třikrát po sobě. Při čtvrtém a dalším měření udržujte odstup deseti minut.

4. Zobrazení hodnoty měření:

D. Zobrazuje teplotu mezi 32,0°C a 42,9 °C (89,6°F

– 109, 3 °F);

E. „HI“ zobrazuje se při teplotách vyšších jak

42,9°C/109, 3 °F;

F. „LO“ zobrazuje se při teplotách nižších jak

32,0°C/89,6 °F.

POKROČILÉ FUNKCE

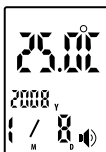
Funkce hodin:

1. Čas se zobrazuje v sekvenci rok, měsíc, den, hodina, minuta s blikající „ : „ pozici sekund. Displej LCD zobrazuje každých 5 sekund hodinu a teplotu v místnosti.

2. Zmačkněte TALK, pokud chcete být informováni o aktuální hodině a teplotě v místnosti.



Funkce hodin



Funkce teploty v
místnosti



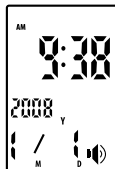
Funkce slabé baterie
Obr.

3. Zmačkněte a přidrže 2 sekundy TALK pro výběr anglického jazyka nebo pro vypnutí hlasu.

4. Pokud je zapnutá funkce TALK, je zároveň zobrazen symbol reproduktoru. Pokud je vypnutá, symbol není zobrazen.



Hodiny (funkce zapnutého
hlasu)



Hodiny (funkce
vypnutého hlasu)

Funkce paměti:

1. Zmačkněte MEM ve funkci hodin pro změtu funkce paměti.
2. Bude zobrazen symbol „-“, pokud nejsou zapsané žádné údaje.
3. V teploměru je uloženo max. 30 posledních měření.
4. Teploměr se automaticky vrazí do funkce hodin 5 sekund po použití posledního tlačítka.

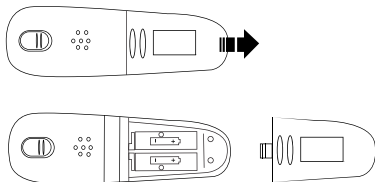
Pozor: Pro přerušení hlasu zmačkněte tlačítko MEM

DOPORUČENÍ

1. Na začátku se doporučuje měření teploty jen v jednom uchu a to minimálně třikrát. Zapište si nejvyšší teplotu měření protože při opakovaném použití se může teplota lišit o (+/-0,3°C, +/-0,5°F).
2. Počkejte min. 30 sekund pro další poměr tetéž osoby aby nedošlo k ochlazení kůže.
3. U zdravých osob je teplota v obou uších poměrně stejná. Správná teplota je ta větší která baly naměřená v obou uších.
4. Ucho před měřením vždy vyčistěte.

VÝMĚNA BATERIE

1. Odejměte kryt baterie. Používejte pouze nové alkalické baterie (2xAAA). Nasadte kryt baterie.



KONZERVACE, UCHOVÁVÁNÍ

Konzervace:

1. Odstráňte nečistoty měkkým a suchým hadříkem.
2. Sondu udržujte v čistotě. Přetřete vatou namáčenou v alkoholu.
3. Teploměr neomývejte vodou.

Uchovávaní:

1. Po každém použití nasadte ochranný kryt.
2. Nyvystavujte teploměr přímému slunečnímu záření, vlhkosti, ohni, otřesům.
3. Pokud teploměr nepoužíváte po delší dobu, vytáhněte baterie.

RESET:

1. Teploměr je továrně nastaven. Pokud je teploměr správně používán, není zapotřebí používat reset.



POZOR:

V případě že se výrobek nachází v blízkosti elektrického výboje, nemusí správně fungovat a je nutno jej resetovat.

Výrobek nevyhazujte do smetí.

PROBLÉMY A ŘEŠENÍ

Problémy	Popis	Řešení
Žádná reakce	Špatná baterie Špatně vložené poly baterie	Vyměňte baterii Vložte zprávně baterii
Symbol baterie na LCD	Slabá baterie	Výměňte baterii
„Lo“ na LCD (výsledek nižší jak 32°C nebo 89,6°F)	Teploměr je špatně přiložen k čelu nebo do ucha	Postupujte dle instrukce.
„Hi“ na LCD (výsledek nižší jak 42,9°C nebo 109,3°F).	Teploměr je špatně přiložen k čelu nebo do ucha	Postupujte dle instrukce.

TECHNICKÉ INFORMACE:

Název :	Infračervený teploměr
Č. Kat.:	116
Náпряжение:	DC 3V (2 baterie typu AAA)
Výkon:	< 50 mA (glos)
Zařízení pro záznam:	infračervená sonda
Poměr:	32,0°C do 42,9°C (89,6°F do 109,3°F)
Pokořová teplota:	5°C do 59, 9°C (41°F do 139,8°F)
Bezchybnost měření:	+/- 0,2°C (lub +/- 0,4°F) od 35,5°C ~ 42°C (lub 95,9°F do 107,6°F) +/- 0,3°C (lub +/- 0,5°F) dla innych zakresów
Pokořová teplota:	+/- 1°C (2°F)
Vnější rozměry:	120(d.) x 40(š.) x 65(v.) mm
Váha:	90g (s bateriemi)
Okolí pro měření: Teplota:	15°C do 35°C (59°F do 95°F)
Vlhkost:	20%RH ~ 80%RH
Teplota pro uchovávání:	- 10 do 55°C (14°F do 131°F)

SEZNAM STANDARDŮ

Na toto zařízení je uplatněno potvrzení dle:

ISO 10993-1:2003 Biologická ochrana pro medicínu-

ČÁST 1: Ocena i badanie

ISO 10993-5:1999 Biologická ochranná známka pro použití v medicíně--

ČÁST 5: Měření citotoksínu in vitro

ISO 10993-10:2002 Biologická ochranná známka pro použití v medicíně--

ČÁST 10: Měření na drážlivost.

EN60601-1:1990 Elektrické zařízení pro medicínu-

EN60601-1-2:2001 Elektrické zařízení pro medicínu -

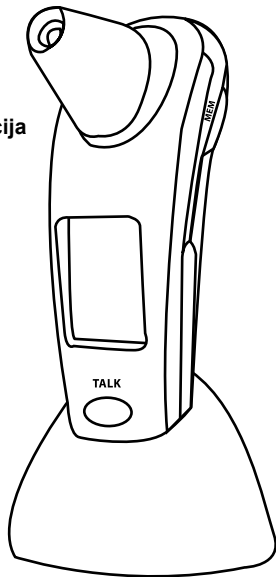
EN 12470-5:

Elektrinis termometras temperatūros matavimui ant kaktos ir ausyje

Į komplektą įeina: 1 kaktos zondas
1 stovėlis
1 naudojimosi instrukcija

Prieš pradėdami juo naudotis,
būtinai susipažinkite su priežiūros
instrukcija.

Termometras turi garsinio temperatūros
rodmenų pasakymo balsų funkciją
(anglų kalba)



PRIEŠ PRADĖDAMI JUO NAUDOTIS, BŪTINAI SUSIPAŽINKITE SU PRIEŽIŪROS INSTRUKCIJA.

- Labai dėkojame, kad pirkote šį termometrą. Prieš pradėdami juo naudotis, būtinai susipažinkite su priežiūros instrukcija.
- Tam, kad gaminys būtų saugiai ir tinkamai naudojamas, būtina nuodugniai susipažinti su šioje instrukcijoje aprašytomis saugumo priemonėmis.
- Priežiūros instrukciją reikia saugoti, nes joje yra naudingos informacijos.
- Reikia tinkamai saugoti priežiūros instrukciją ir stengtis jos nepamesti.

SAUGUMO PRIEMONĖS

- Norėdami saugiai ir tinkamai naudoti gaminį ir siekdami užkirsti kelią bet kokiems sužalojimams, instrukcijoje naudojame perspėjamuosius ženklus ir simbolius.
- Prašome susipažinti su toliau pateikta lentele, kurioje paaiškinami ženklai ir simboliai:

 PERSPĖJIMA	Įspėja apie pavojų susižeisti, jei bus neteisingai naudojamos termometru.
 DĖMESIO	Įspėja apie pavojų susižeisti arba sugadinti nuosavybę, jei bus neteisingai naudojamos termometru.
ŽENKLAI ARBA SIMBOLIAI	
	Žymi žodžiais arba piešiniais išreikštą perspėjimą: „Nelaužyk termometro“.
	Žymi žodžiais arba piešiniais išreikštą draudimą: „Draudžiama“.
	Žymi, kad termometru nereikalinga apsaugina zondui.
	Ženkliną B tipo įrenginį.

⚠️ **PERSPĖJIMAS**

- !** Nenaudok termometro aplinkoje, kurioje temperatūra siekia (mažiau 15°C/59°F arba daugiau nei 35°C/95°F) atitinkamai drėgnumas (mažiau 20%RH arba daugiau 80%RH).
- * Esant nerekomenduojamai temperatūrai ir drėgmei, termometras gali netiksliai rodyti temperatūrą.

Nenaudok termometro aplinkoje, kurioje temperatūra siekia (mažiau - 10°C/14°F arba daugiau 55°C/131°F) atitinkamai drėgnumas (mažiau 20%RH arba daugiau 90%RH).

* Esant nerekomenduojamai temperatūrai ir drėgmei, termometras gali netiksliai rodyti temperatūrą.

Pacientai elgiasi nesaugiai, jeigu patys mėgina nusistatyti diagnozę ir savarankiškai gydytis, remdamiesi matavimo rezultatais. Įsitikinkite, kad laikotės gydytojo nurodymų.

Savarankiškas diagnozės nustatymas gali paaštrinti susirgimą.

Nelieskite į infraraudonųjų spindulių jutiklio ir nepūskite į jį.

Dėl purvino infraraudonųjų spindulių jutiklio matavimo rezultatai gali būti netikslūs.

Išteptą infraraudonųjų spindulių jutiklį reikia švelniai nuvalyti minkštu, sausu skudurėliu.

Valant infraraudonųjų spindulių jutiklį vienkartinę nosinaite arba popieriniu rankšluosčiu, jis gali susibraizyti. Dėl to matavimo duomenys bus netikslūs.

Laikykite įrenginį vaikams nepasiekiamoje vietoje.

Savarankiškai matuodami temperatūrą, vaikai gali sugadinti ašelę. Jei jie prarytų bateriją arba apsauginę foliją, būtina nedelsiant pasikonsultuoti su gydytoju.

Laikykite įrenginį vaikams nepasiekiamoje vietoje.

Savarankiškai matuodami temperatūrą, vaikai gali sugadinti ašelę. Jei jie prarytų bateriją arba apsauginę foliją, būtina nedelsiant pasikonsultuoti su gydytoju.

Jei skiriasi termometro saugojimo ir temperatūros matavimo vietos temperatūra, rekomenduojama maždaug 30 minučių prieš matavimą termometrą palaikyti kambario temperatūroje (temperatūros matavimo vietoje).

· Jei nebus atsižvelgiama į pirmiau pateiktas instrukcijas, matavimo rezultatas gali būti netikslus.



DĖMESIO



Jeigu skauda ausį, nenaudokite termometro.

* gali pažeisti ausį.

Pacientai, sergantys ausų ligomis, neturėtų naudoti produkto, tame tarpe, sergant ausies būgnelio uždegimu.

* liga pažeista vieta gali dar labiau pablogėti.

Nenaudokite termometro šlapioje ausyje (po plaukimo arba išsimaudžius).

* gali pažeisti ausį.



Nemeskite baterijų į ugnį.

Įmesta į ugnį baterija gali sprogti.

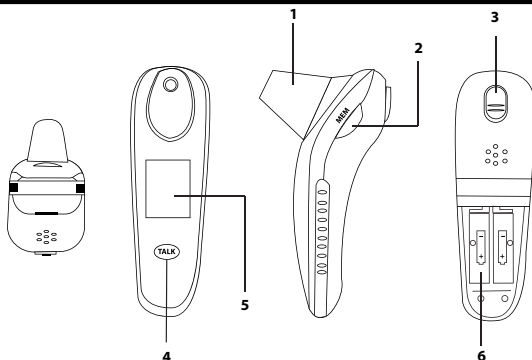
REKOMENDACIJOS:

- Nenaudokite gaminio kitais tikslais.
- Gaminys nėra atsparus vandeniui, saugokite, kad jis nesiliestų su skysčiais (taip pat alkoholiu ir vandeniu).
- Gaminio negalima veikti tirpikliais, laikyti jo saulėje vietoje ir aukštoje temperatūroje.
- Gaminio negalima mėtyti, ant jo lipti ar į jį suduoti.

- Tuo metu, kai matuojama temperatūra, arti termometro nesinaudokite mobiliuoju telefonu.
- Termometras yra tinkamas praktiniam naudojimui, tačiau jis jokių būdu nepakeičia vizito pas gydytoją.
- Termometras yra skirtas matuoti kaktos temperatūrą. NEKIŠKITE TERMOMETRO į tiesiąją žarną, po pažastimi, į burną ar į ausį.

NAUDOJIMAS

PRODUKTO APRAŠYMAS IR FUNKCIONAVIMAS

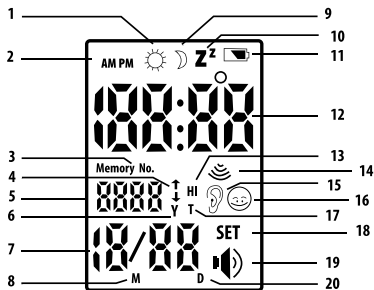


1. Kaktos apsauga– naudojama matuojant temperatūrą ant kaktos.
2. Mygtukas MEM – paspauskite, kad parodytų paskutinius 30 matavimų. . Vėl paspauskite, ir palaikykite apie 2 s, kad nusistatytų matavimo pradžia.
3. Matavimo mygtukas – pradeda matuoti.
4. Mygtukas TALK –jei norite išgirsiti balsinį pranešimą, laikykite paspaudę mygtuką TALK apie 2s , ekrane pamatysite garso ženkluką.
5. Displėjus LCD
6. Vieta baterijoms AAA x 2vnt.

DISPLĖJUS LCD

1. Žymi dieną laiko režime.
2. Žymi A.M. i P.M. laiko režime.
3. Paženklinimas Memory žymi atminties režimą.
4. Užrašų serijos indikatorius atminties režime.
5. maetai laiko režime arba užrašų serija atminties režime
6. Žymi metus.
7. Mėnuo ir diena laiko režime ir atminties režime.

8. Žymi mėnesį.
9. Žymi naktį laiko režime.
10. Žymi miegą.
11. Žemas baterijų lygis.
12. Temperatūra matavimo režime arba laikas laiko režime.
13. Žymi aukštą temperatūrą.
14. Žymi matavimo lygį, mirgsi vykdant matavimą.
15. Žymi ausyje matuojamą temperatūrą.
16. Žymi ant kaktos matuojamą temperatūrą.
17. Žymi temperatūros matavimą.
18. Paženklinimas SET žymi nustatymų režimą.
19. Garsiakalbio paženklinimas.
20. Žymi dieną.



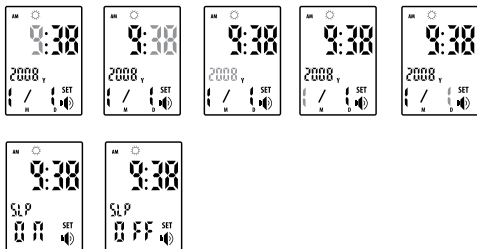
PAGRINDINĖS FUNKCIJOS

1. Rodo esamą dieną ir valandą: data pagal gregorijaus kalendorių apima 1901~2099. Pirminis laikas nustatomas 2008 sausio 1 d. Pav 10
2. Temperatūros matavimas ir rodymas::
Matavimo skalė: 32,0 °C (89,6 °F) – 42,9 °C (109,3 °F)
3. Jei kūno temperatūra yra aukštesnė > 37,6 °C (99,6°F), po matavimo mygtuku užsidegs raudona lemputė, kuri rodytų pakilusią temperatūrą.
4. 30 paskutinių matavimų:
atmintyje saugoma 30 paskutinių temperatūros matavimų. Matavimų rodikliai saugomi atmintyje kartu su matavimo laiku ir būdu(ausyje ar ant kaktos)
5. kambario temperatūros matavimas ir rodymas:
matavimo skalė nuo 5,0°C iki 59,9°C (41,0°F iki 139,8°F).
6. Garsas: garsiai praneša kambario temperatūrą ir aktualų laiką.
7. Mygtukas Celsjusz/Fahrenheit: Paspauskite vienu metu mygtuką TALK ir matavimo mygtuką, kad perjungtų iš °C į °F.



DATOS IR LAIKO NUSTATYMAS.

1. Nuspauskite ir palaikykite apie 2 s mygtuką MEM .
2. Kai valanda pradės mirksėti, maigant mygtuką MEM, nustatykite laiką.
3. Po to paspauskite mygtuką TALK , kad pereitų prie min nustatymo. Mygtuku MEM nustatykite minutes.
4. Sekantis mygtuko TALK paspaudimas leis pereiti prie datos pozicijos , ir tuo pačiu būdu nustatykite metus, mėnesį ir dieną.pozwoli
5. Pasirodys mirsintis SLP funkcija , galimybė nustatyti temperatūrą aktyviame arba miegančiame režime. Jeigu mygtuku MEM nustatysime ON baigus matuoti temperatūrą, po beveik 3 minutčių displejus išsijungs. Jeigu nustatysime OFF displejus bus visada įjungtas.



KAIP MATUOTI TEMPERATŪRĄ.

1. Temperatūros matavimo rodmėnys dešinėje ausyje gali skirtis nuo rodmėnų kairėje ausyje. Dėl šios priežasties temperatūrą visada matuokite vienoje ausyje.
2. Kad būtų tiksli pamatuota temperatūra, ausys turi būti švarios.
3. Išoriniai veiksniai, kurie gali įtakoti temperatūrą:
 - Ligonis gulėjo ant vienos arba kitos ausies,
 - Turėjo uždengtas ausis,
 - Buvo nustatytas labai aukštomis arba labai žemoms ,
 - Neseniai maudėsi arba plaukiojo,
 - Tokiais atvejais palaukit apie 20 min, ir tik po to matuokite temperatūrą.

Jeigu į ausį buvo lašinami vaistai, temperatūrą matuokite kitoje ausyje .

PASIRUOŠIMAS TEMPERATŪROS MATAVIMUI.

Patikrinkite baterijas, kad jos būtų naujos.

Apie 30 min palaikykite termometrą patalpoje, kur bus matuojama temperatūra, kad būtų parodyti kuo tikslesni duomenys.

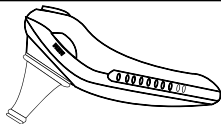
Staigūs temperatūros aplinkos temperatūros pokyčiai gali turėti neigiamą įtaką temperatūros tikslumui rodmėnims. Jeigu vieta, kur turi būti matuojama temperatūra, rodo skirtingą temperatūrą nuo vietos, kur yra termometras, arba bandoma išmatuoti temperatūrą prie kondicionieriaus, to padaryti neįmanoma.

Išitinkinkite, kad ausis švari, kad tiksliau pamatuoti temperatūrą.

Temperatūros matavimą reikia daryti poilsio metu, kad gauti kuo tikslesnį rezultatą. Temperatūra gali pakilti po maudynių arba treniruočių.

KAIP MATUOTI TEMPERATŪRĄ.

1. Kad pamatuoti temperatūrą ausyje:
Nuimkite APSAUGĄ KAKTAL nuo termometro , įdėkite sondą temperatūros matavimui į ausį, paspauskite mygtuką Measure, kad pradėti matavimą. Pasigirs signalas. Kai temperatūra bus pamatuota, išgirsite trumpus signalus. Žiūrėkite į displejų, arba išgirsite garsinį pranešimą, jei

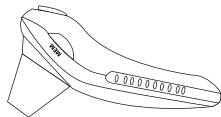


įjungta funkcija TALK.

2. Kad pamatuoti temperatūrą ant kaktos:

Uždėkite APSAUGĄ KAKTAI ant termometro .

Švelniai pridėkite zoną prie kaktos vidurio, tarp antakių ir plaukų linijos. Nuspauskite mygtuką Measure, kad pradėtų matavimą (pasigirs garsinis signalas). Kai matavimas bus baigtas, išgirsite trumpą melodiją. Tuomet per garsiakalbį išgirsite matavimo rezultatą (galima tik anglų kalba) arba pamatysite jį ekrane.



3. Rezultatas bus automatiškai įrašytas į įrenginio atmintį. Kai atmintyje įrašys 30 matavimų rezultatų, seniausius iš jų bus ištrinti, o sąrašė atsiras naujausias rezultatas. (Dėmesio: po 30 dienų įrašyti duomenys bus automatiškai ištrinti).

4. Temperatūrą matuoti galima daugiausia tris kartus iš eilės Norint pakartotinai pamatuoti temperatūrą 4 ir daugiau kartų, prieš kitą matavimą reikia 10 minučių palaukti.

5. Matavimo rezultatų parodymas:

A. Teisinga matavimo vertė yra 32,0 ~ 42,9 °C / 89,6 ~ 109,3 °F;

B. Jei rezultatas bus didesnis negu 42,9 °C / 109,3 °F, ekrane pasirodys simbolis HI (aukštas);

C. Jei rezultatas bus žemesnis negu 32,0 °C / 89,6 °F, ekrane pasirodys simbolis LO (žemas).

6. Baigus matavimą, termometras po 30 sekundžių automatiškai persijungia į laiko režimą.

7. Praėjus trims minutėms po paskutinio mygtuko paspaudimo, ekranas automatiškai išsijungia.

AUKŠTESNIO LYGIO NAUDOJIMAS(1)

Laikrodžio režimas:

1. Laiko rodymas: metais, mėnuo, diena, gvalanda, minutė su mirksinčiu a „-“ sekundės vieta.

Displėjus LCD rodo aktualią valandą kas 5 sek ir patalpos temperatūrą.

2. Paspauskite [TALK] garso režime , ir išgirsite aktualią valandą ir kambario temperatūrą..



Laikrodžio režimas



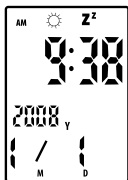
Aplinkos temperatūros
režimas



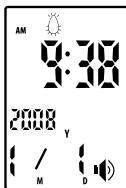
Žemo baterijų lygio
režimas

3. Paspauskite ir palaikykite apie 2 sekundes [TALK], kad nustatyti anglų kalbą, arba garso išjungimo opciją. Kol išgirsite garsą : "didi"

4. Kia yra įjungta funkcija TALK (garso), įjungtas garso simbolis. Jeigu išjungtas, garso simbolio nematyti. Garso funkcijos TALK kalba –anglų..



Laikrodis (išjunta garso
opcija)



laikrodis (išjungtas
miego režimas)

Atminties režimas:

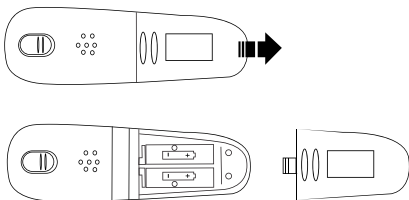
1. Paspauskite [MEM] laikrodžio režime, kad pereiti į atminties režimą.
 2. Pasirodys simbolis „-“, jeigu nėra įrašyta jokių duomenų.
 3. Atmintyje saugoma max 30 rodmenų kartu su laiku ir matavimo būdu.
 4. Termometras automatiškai grįžta į laikrodžio režimą po 5 sec, po paskutinio klavišo paspaudimo.
- Dėmesio: Kad pertraukti garsinį signalą, paspauskite mygtuką MEM..

REKOMENDACIJOS

1. Pirmą kartą matuok temperatūrą 3 kartus iš eilės toje pačioje ausyje. Auščiausias rezultatas turi būti įrašytas, nes kiekvienas termometras, kuriuo matuojama temperatūra, gali rodyti (+/-0,3°C, +/-0,5°F) paklaidą.
2. Palaukite apie 30 sec, kad pakartotumėte temperatūros matavimą tam pačiam asmeniui.
3. Sveiko žmogaus abiejų ausų temperatūra panaši. Matuokite temperatūrą toje ausyje, kuri rodo aukštesnę temperatūrą.
4. ProsiPrašome temperatūrą matuoti tik švarioje ausyje..

BATERIJŲ PAKEITIMAS

Nuimkite baterijų gaubtą. Naudokite tik naujas baterijas (AAA*2 tipo). Įdėkite baterijų gaubtą į vietą.



ATNAUJINIMAS, LAIKYMAS IR GRADAVIMAS

Atnaujinimas:

1. Minkštu ir sausu skudurėliu nuvalykite nuo įrenginio dėmes.
2. Neplaukite termometro vandeniu, stipriai dirginančiomis ar benzeno turinčiomis priemonėmis.

Laikymas:

1. Jei termometras nėra naudojamas, ant jo zondo visuomet uždėkite apsauginį antgalį.
2. Nepalikite termometro tiesioginiuose saulės spinduliuose, nelaikykite jo aukštoje temperatūroje, drėgnoje vietoje, saugokite nuo ugnies, liepsnos, sukrėtimų ir smūgių.
3. Jei nenaudojate termometro ilgesnį laiką, išimkite iš jo bateriją.

Gradavimas

1. Termometras yra sugraduotas fabrike. Jei termometras naudojamas pagal instrukciją, nereikia atlikti periodinio gradavimo. Jei kiltų kokių nors abejonų dėl matavimo tikslumo, prašome nedelsiant susisiekti su pardavėju.

* Nebandykite modifikuoti ar iš naujo sudėti termometro.

PROBLEMOS IR PROBLEMŲ SPRENDIMAS		
Problemos	Sąrašas	Ką daryti?
Termometras neįsijungia	1) Pasenusi baterija? arba 2) Blogai sudėti baterijų poliai?	1) Pakeiskite bateriją nauja arba 2) Iš naujo įdėkite bateriją, atkreipdami dėmesį į polių išdėstymą.
LCD ekrane dega baterijos simbolis	Silpna baterija	Pakeisk bateriją į naują
Ekrane „Lo“ (rezultatas mažiau negu 32 °C)	Ar termometras buvo tinkamai pridėtas prie kaktos?	Elkitės pagal priežiūros instrukciją, kuri aiškina, kokių būdu priglausti termometrą prie kaktos.
Hi“ ekrane (rezultatas didesnis negu 42,9 °C, 109,3 °F).	Prašau patikrinkite, ar tinkamai naudojate?	Elkitės pagal priežiūros instrukciją.
TECHNINIAI DUOMENYS		

Gaminio pavadinimas:	infraraudonųjų spindulių kaktos termometras
Kat Nr.:	116
Maitinimase:	DC 3V (2 baterijos AAA tipo)
Galios parinkimas:	< 50 mA (glos)
CzęśDalis, nustatanti temperatūrą:	infraraudonųjų spindulių jutiklis
Matavimo diapazonas:	32,0°C do 42,9°C (89,6°F do 109,3°F)
Aplinkos temperatūra:	5°C do 59, 9°C (41°F do 139,8°F)
Matavimo tikslumas:	+/- 0,2°C (lub +/- 0,4°F) od 35,5°C ~ 42°C (lub 95,9°F do 107,6°F) +/- 0,3°C (lub +/- 0,5°F)
kambario temperatūra:	+/- 1°C (2°F)
Išmatavimai:	120(ilg.) x 40(plot.) x 65(aušt.) mm
Svoris:	90g (su abterijomis)
Darbinė aplinka:	Temperatura: 15°C do 35°C (59°F do 95°F)
Santykinė drėgmė:	20%RH ~ 80%RH
Laikymo temeratūra:	Temperatūra: - 10 do 55°C (14°F do 131°F)
Santykinė drėgmė:	20%RH ~ 90%RH
*Neišmeskite panaudotų baterijų į šiukšlių dėžę. Detaliau šiuo klausimu pasikonsultuokite su pardavėju.	

STANDARTAI

Šis įrenginys atitinka šiuos standartus:

ISO 10993-1:2003 dalis 1:

ISO 10993-5:1999 dalis 5:

ISO 10993-10:2002 dalis 10:

EN60601-1:1990 dalis 1:

EN60601-1-2:2001 dalis 1-2:

EN 12470-5:2003 dalis 5:

GARANTIJA:

Gaminiui suteikiama metų garantija, skaičiuojant nuo pirkimo dienos. Garantija neapima gedimų, įvykusių dėl neteisingo naudojimo, tai yra:

(1) Gedimų, atsiradusių dėl savarankiško gaminio išmontavimo ir modifikacijos.

(2) Gedimų, atsiradusių dėl to, kad gaminys buvo nukritęs naudojimo arba transportavimo metu.

(3) Gedimų, atsiradusių dėl priežiūros instrukcijos nesilaikymo.

Garantinė kortelė su platinimo punkto antspaudu (su pateiktu pavadinimu ir adresu) sut



PASTABOS:

Elektrostatinių iškrovų aplinkoje įrenginys gali netiksliai funkcionuoti, ir jį gali tekti perkrauti.

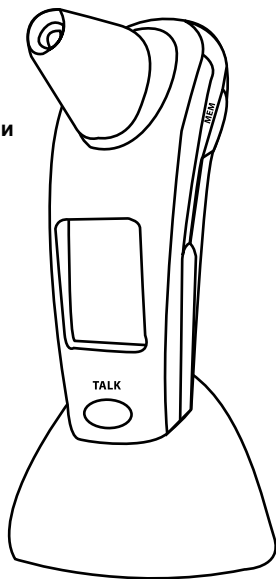
Neišmeskite panaudotų baterijų į šiukšlių dėžę. Detaliau šiuo klausimu pasikonsultuokite su pardavėju.

Электронный термометр для измерения температуры в ухе и на лбу

Содежит: 1 защитный колпачок
1 подставку
1 инструкцию по эксплуатации

Перед использованием
термометра просим ознакомиться
с инструкцией по эксплуатации.
obsługi

Термометр имеет функцию
громкоговорителя, т.е. выговаривает
измеренную температуру (в
английском языке).



**ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ ТЕРМОМЕТРА ПРОСИМ ПРОЧИТАТЬ НИЖЕ
ИЗЛОЖЕННУЮ ИНСТРУКЦИЮ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ.**

- Благодарим Вас за покупку нашего инфракрасного термометра. Для правильного обслуживания термометра, перед началом его использования необходимо ознакомиться с данной инструкцией.
- Для безопасного и правильного обслуживания необходимо прочитать и понять меры безопасности описанные в инструкции.
- Инструкцию по эксплуатации необходимо сохранить.

МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

- Предупреждающие знаки и символы используются для Вашей безопасности и для правильного использования продукта, а также для избежания каких либо травм.
- Просим ознакомиться с нижеследующей таблицей в которой описаны знаки и символы.

	Обозначает, что можно пораниться в случае неправильного использования термометра.
Предупреждение	
	Обозначает, что можно пораниться или же испортить имущество* в случае неправильного использования термометра.
Внимание	
Знаки и символы	
	Žymi žodžiais arba piešiniais išreikštą perspėjimą: „Nelaužyk termometro“.
	Žymi žodžiais arba piešiniais išreikštą draudimą: „Draudžiama“.
	Žymi, kad termometrai nereikalinga apsaugina zondui.
	Ženkliną B tipo įrenginį.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ



Не пользуйтесь термометром при крайних температурах воздуха (ниже 15°C/59°F или выше 35°C/95°F) и при крайней влажности воздуха (ниже чем 20%RH либо выше чем 80%RH).

* Несоблюдение указанных рекомендаций могут быть причиной неточного измерения.

Не подвергайте термометр воздействию крайних температур (ниже - 10°C/14°F или выше 55°C/131°F) и крайней влажности воздуха (ниже чем 20%RH или выше чем 90%RH).

* Несоблюдение указанных рекомендаций могут быть причиной неточного измерения.

Опасно, когда пациенты сами ставят себе диагноз и самостоятельно лечатся, основываясь на результатах измерения. Убедитесь, что Вы придерживаетесь предписаний врача.

*Самостоятельно поставленный диагноз может привести к ухудшению здоровья.

Не трогайте и не дуйте на инфракрасный датчик.

*Датчик грязный или же с трещиной может быть причиной неточного измерения.

Загрязненный датчик необходимо чистить мягкой, сухой тряпочкой.

* Нельзя чистить датчик одноразовой салфеткой или бумажным полотенцем, так как они могут порисовать поверхность датчика, что может являться причиной неточного измерения.

Прибор храните в месте недоступным для детей.

* Самостоятельное измерение температуры детьми может стать причиной повреждения уха. В случае, если ребенок проглотит батарейку или предохраняющую фольгу необходимо немедленно обратиться к врачу.

В случае, если есть разница в температуре между местом хранения а местом измерения, то необходимо перед выполнением измерения поддержать термометр около 30 мин. в комнатной температуре (в месте, в котором выполняется измерение).

* Несоблюдение указанных рекомендаций могут быть причиной неточного измерения.



ВНИМАНИЕ



Не пользуйтесь термометром в моменте, если появиться боль в ухе.

* Можно повредить ухо.

Не должны пользоваться термометром люди, которые терпят на различные болезни ушей, в том числе на восприятие наружного уха и барабанной перепонки.

* Измененное болезнью место могло бы ухудшиться.

Не употребляйте термометр, если у Вас мокрое ухо (после плавания или купания)

* Это могло бы привести к повреждению уха.



Не бросайте батарейек в огонь.

*Батарейка брошенная в огонь может взорваться.

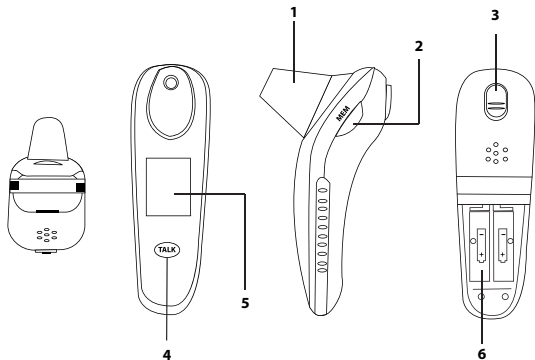
УКАЗАНИЯ

- Не употребляйте прибор в других целях.
- Прибор не водонепроницаемый. Необходимо чистить его очень осторожно, влажной тряпочкой.
- Нельзя подвергать термометр на действие солнечных лучей, растворителей или высоких температур.
- Прибор нельзя бросать, ударять ним или же ставить на него какие либо предметы.
- Нельзя пользоваться мобильным телефоном вблизи термометра в моменте измерения температуры.
- Поступайте согласно правилам Вашей страны по утилизации использованных батареек и методам складирования отходов.
- Если не будете пользоваться термометром долгое время, рекомендуется вытащить из него батарейки.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ

Не используйте термометра для других целей, кроме как для измерения температуры в ухе или же на лбу. Можно его использовать только для измерения температуры у всех людей, на пример, у новорожденных, у маленьких детей и у взрослых.

ОПИСАНИЕ И ФУНКЦИИ ПРИБОРА

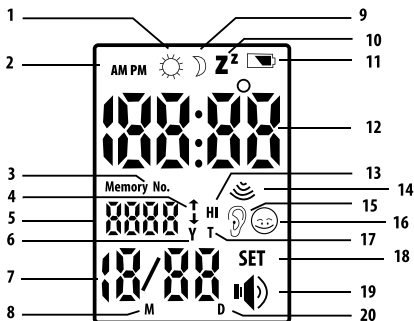


1. Защитный колпачок – используется для измерения температуры на лбу.
2. Кнопка MEM – нажмите ее, чтобы одчитать память последних 30 измерений. После этого нажмите и придержите 2 сек., чтобы показала функция установки.
3. Кнопка измерения – начинает измерение.
4. Кнопка TALK – если хотите использовать функцию громкоговорителя нажмите и придержите кнопку TALK на протяжении 2 сек., на дисплее появится символ динамика.
5. ЖК дисплей.
6. Отсек для батареек AAAx2 шт.

ЖК ДИСПЛЕЙ

1. Обозначение числа в функции времени.
2. Обозначение A.M. и P.M. в функции времени.
3. Обозначение „MEMORY” обозначает функцию памяти.
4. Указатель серии записи в функции памяти.
5. Год в функции времени или серия записи в функции памяти.
6. Обозначение года.
7. Месяц и день в функции времени или же в функции памяти.
8. Обозначение месяца.
9. Обозначение ночи в функции времени.
10. Обозначение сна.
11. Индикатор разряда батарейки.

12. Температура в функции измерения или же время в функции времени.
13. Обозначение высокой температуры.
14. Обозначение процесса измерения, мигает во время измерения температуры.
15. Обозначение температуры измеряемой в ухе.
16. Обозначение температуры измеряемой на лбу.
17. Обозначение измерения температуры.
18. Обозначение SET обозначает функцию установки.
19. Обозначение динамика.
20. Обозначение числа.



ОСНОВНЫЕ ФУНКЦИИ

Высвечивает день и время: Дата высветливается согласно григорианскому календарю, период времени от 1901-2099г.

1. Исходное время установлено с 1 января 2008 г.

Измерение и высвечивание температур:

Диапазон показываемых температур: 32,0 °C (89,6 °F) – 42,9 °C (109,3 °F).

2. Если температура тела больше чем > 37,6 °C (99,6°F), под кнопкой измерения загорится красная лампочка, сигнализируя высокую температуру.

3. 30 записанных последних измерений:

Сохраняется макс. 30 измерений. Результат измерения записан вместе с датой и каким образом выполнено измерение т.е. в ухе или на лбу.

4. Измерение и высвечивание комнатной температуры:

Диапазон показываемых температур от 5,0°C до 59,9°C (41,0°F до 139,8°F).

5. Голос: читает результат измерения, комнатную температуру и время.

6. Переключатель „Celsiusz/Fahrenheit”: нажмите одновременно кнопку TALK и кнопку измерения, чтобы переключить с °C на °F.



УСТАНОВЛЕНИЕ ДАТЫ И ВРЕМЕНИ

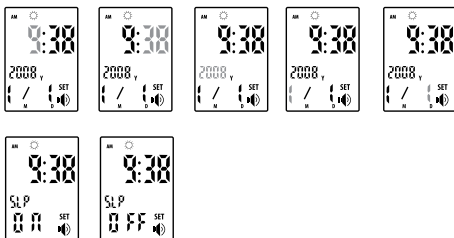
1. Нажмите и придержите, около 2 сек., кнопку „MEM”.

2. Когда время начнет мигать, повторное нажатие кнопки MEM позволит установить соответствующий час.

3. После этого нажмите кнопку TALK, чтобы войти в функцию минут. Кнопкой MEM необходимо установить соответствующие минуты.

4. Следующее нажатие кнопки MEM даст нам возможность перейти в функцию даты и таким же образом необходимо установить год, месяц и день.

5. В конце появится мигающая функция SLP, возможность установления термометра в состоянии активности или сна. Если кнопкой MEM установим ON, то после окончания работы, по истечению 3 минут, дисплей термометра выключится для экономии батареек. Если установим OFF дисплей все время будет включен



УКАЗАНИЯ ДЛЯ ВЫПОЛНЕНИЯ ИЗМЕРЕНИЯ

1. Результаты измерения в правом и в левом ухе могут быть разными. Поэтому всегда необходимо измерять температуру в одном и том же ухе.
2. Для того, чтобы получить точное измерение, ухо должно быть чистое, т.е. не может в нем находиться избыток ушной серы.
3. Наружные факторы могут иметь большое влияние на температуру в ухе, на пример, когда человек:
 - лежал на одном или другом ухе;
 - имел прикрытые уши;
 - наражон был на воздействия очень высокой или же очень низкой температуры;
 - недавно плавал или купался.
4. В таких случаях необходимо подождать 20 мин. перед выполнением измерения температуры.
5. Если в ухо были закапаны капли для ушей или другие лекарства, то необходимо мерять температуру в ухе, которое не лечилось или на лбу.

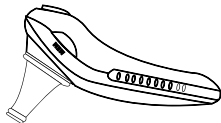
ПОДГОТОВКА К ИЗМЕРЕНИЮ

1. Поменяйте слабые батарейки, чтобы максимально обеспечить термометр электрическим током.
2. Подержите термометр 30 мин. в комнатной температуре, для получения правильного измерения.
3. Неожиданные изменения температуры воздуха могут иметь негативное влияние на точность измерения. Измерение температуры в близи кондиционера могут быть причиной не правильного измерения.
4. Убедитесь, чистое ли ухо, чтобы это не повлияло на точность в измерения.
5. Для того, чтобы результат был правильным, измерение необходимо выполнять во время отдыха, так как температура может подняться непосредственно после физических упражнений или после купания.

КАКИМ ОБРАЗОМ ИЗМЕРЯТЬ ТЕМПЕРАТУРУ

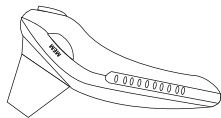
1. Для того, чтобы измерить температуру в ухе:

Снимите с термометра защитный колпачок, вложите наконечник с датчиком в ухо (очень осторожно). Чтобы начать измерение нажмите кнопку измерения (Measure). Вы услышите сигнал. После того, как закончится измерение, Вы услышите два коротких сигнала. Теперь Вы можете прочитать результат на дисплее или же услышать его через динамики, если включена функция TALK.



2. Для того, чтобы измерить температуру на лбу:

Оденьте на термометр защитный колпачок, осторожно приложите его к середине лба, между бровями и линией волос. Чтобы начать измерение нажмите кнопку измерения (Measure). Вы услышите сигнал. После того, как закончится измерение, Вы услышите два коротких сигнала. Теперь Вы можете прочитать результат на дисплее или же услышать его через динамики, если включена функция TALK.



3. Результат автоматически запишется в памяти (MEMORY).

Если в памяти уже находится 30 измерений, то самое первое (самое старшее) измерение будет удалено, а новый результат будет записан на последнем месте.

4. Измеряйте температуру не более трех раз подряд.

5. Вывсвечивание результата измерения:

А. Вывсвечивание действительного результата измерения между 32,0 °C (89,6 °F) – 42,9 °C (109,3 °F).

Б. „Lo” высвечивается на дисплее термометра в результате измерения меньшего чем 32°C (89,6°F).

В. „Hi” высвечивается на дисплее термометра в результате измерения больше чем 42,9°C (109,3°F).

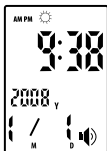
6. Закончив измерения по истечении 30 сек. термометр автоматически вернется к функции времени.

7. По истечению 1 мин., после нажатия последней кнопки, дисплей автоматически выключится (если включена функция сна).

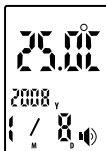
ДРУГИЕ ФУНКЦИИ ТЕРМОМЕТРА

Функция времени:

1. Время высвечивается в следующем порядке: год, месяц, день, часы, минуты. ЖК дисплей показывает попеременно, каждые 5 сек., актуальное время и комнатную температуру.



Функция
времени

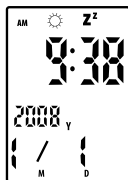


Функция температуры
окружающей среды

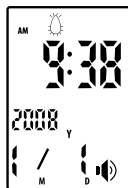


Функция слабой
батарейки

2. Нажмите TALK, для получения информации о актуальном времени и комнатной температуре.
3. Нажмите и придержите кнопку TALK в течении 2 сек., чтобы выбрать английский язык или же выключить голос. Независимо от того, включена ли функция голоса или же выключена, итак во время измерения услышим звук „диди“.
4. В моменте, когда включена функция TALK (голоса), на дисплее покажется символ динамика. Если же эта функция выключена, то на дисплее символ не появится.



Часы (функция
выключенного голоса)



Часы (функция
выключенного сна)

1. Нажмите кнопку MEM в функции времени, чтобы перейти в функцию памяти.
2. На дисплее покажется символ „-“, если нет записанных данных.
3. В термометре сохраняется максимально 30 измерений вместе с днем и порядком их выполнения.
4. По истечении 5 сек., после последнего нажатия кнопки, термометр автоматически возвратится в функцию времени.

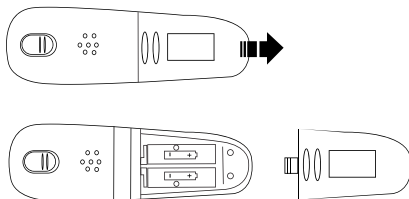
Внимание: Чтобы прервать голос, нажмите кнопку MEM

УКАЗАНИЯ

1. Начинаящим пользователям предлагаем измерять температуру в том же самом ухе 3 раза подряд. Самый большой результат необходимо записать в случае, если будут разные результаты, так как каждый термометр, который употреблялся непрерывно, может иметь погрешность в изметении (+/-0,3°C, +/-0,5°F).
2. Перед повторным измерением температуры у того же человека, необходимо подождать около 30 сек.
3. У здоровых людей температура в обоих ушах почти одинаковая. Просим Вас выбрать ухо, которое показывает постоянную и более высшую температуру.
4. Перед измерением просим Вас вычистить ухо.

СМЕНА БАТАРЕЙКИ

Снимите крышку отсека батареек. Используйте только новые батарейки Alkaline (2xAAA). Плотно закройте крышку отсека для батареек.



УХОД, ХРАНЕНИЕ И ГРАДУИРОВКА

Уход: 1. Устраните пятна на приборе сухой и мягкой тряпочкой.

2. Наконечник датчика необходимо очистить следующим образом: очень осторожно протрите ваткой поверхность датчика или мягкой тряпочкой намоченной в спирте. После того, как спирт полностью высохнет, термометр можно использовать снова.

3. Нельзя мыть термометр водой либо средством, в котором находится бензол.

Хранение: 1. После каждого использования необходимо вычистить термометр и одеть защитный колпачек

2. Не оставляйте термометр в местах, где он может быть подвергнут прямому воздействию солнечных лучей, высоким температурам, влажности, пламени, огню, и где ему могут угрожать всякого рода сотрясения или удары.

3. Если не будете пользоваться термометром долгое время рекомендуем вытащить из него батарейки.

Градуировка: 1. Шкала термометра градуируется на фабрике. Если термометр используется согласно инструкции, то не надо делать периодической градуировки. Если возникнут какие либо сомнения согласно измеряемым результатам, просим, как можно быстрее сконтактироваться с продавцом.

2. Не пробуйте самостоятельно градуировать термометр

ПРОБЛЕМЫ И ИХ РЕШЕНИЕ:

Проблемы	Список	Противодействия
Не реагирует ни на что	Слабые батарейки? Неправильно вложенные батарейки?	Поменяйте батарейки на новые. Наново вложите батарейки, обращая при этом особое внимание на их полюса
Символ батарейки на ЖК дисплее	Слабые батарейки	Поменяйте батарейки на новые
„Lo” на дисплее термометра (результат измерения меньше чем 32°C или 89,6°F)	Правильно ли приложен термометр ко лбу или к барабанной перепонке?	Поступайте согласно инструкции по эксплуатации, которая выяснит Вам, каким образом необходимо прикладывать термометр для правильного измерения температуры
„Hi” на дисплее термометра (результат измерения больше чем 42,9°C или 109,3°F).	Просим проверить способ эксплуатации	Поступайте согласно инструкции по эксплуатации, для того, чтобы правильно выполнить измерение

ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ

Название товара:	Инфракрасный электронный термометр
кат. №	116
Питание:	DC 3V (2 батарейки типа AAA)
Потребление мощности:	< 50 mA (голос)
Часть измеряющая температуру:	инфракрасный датчик
Диапазон показываемых температур:	32,0°C до 42,9°C (89,6°F до 109,3°F)
Комнатная температура:	5°C до 59, 9°C (41°F до 139,8°F)
Точность измерения:	+/- 0,2°C (или +/- 0,4°F) от 35,5°C ~ 42°C (или 95,9°F до 107,6°F) +/- 0,3°C (или +/- 0,5°F) для других пределов
Комнатная температура:	+/- 1°C (2°F)
Размер:	120(дл.) x 40(шир.) x 65(выс.)мм Вес: 90g (с батарейками)
Среда функционирования прибора:	Температура: 15°C до 35°C (59°F до 95°F)
Относительная влажность воздуха:	20%RH ~ 80%RH
Среда хранения прибора: Температура:	- 10 до 55°C (14°F до 131°F)
Относительная влажность воздуха:	20%RH ~ 90%RH

*Не выбрасывайте использованные батарейки в мусорник. Обо всех подробностях распросите продавца.

СПИСОК СТАНДАРТОВ

Прибор изготовлен согласно следующим стандартам:
ISO 10993-1:2003 Оценка биологическая медицинских изделий-
Часть 1: Оценка и исследование
ISO 10993-5:1999 Оценка биологическая медицинских изделий-
Част 5: Исследование цитотоксичности ин витро
ISO 10993-10:2002 Оценка биологическая медицинских изделий-
Часть 10: Исследования влияния воздействий, вызывающих раздражение и чрезмерную чувствительность опаздавшего типа.
EN60601-1:1990 Электрическое медицинское оборудование-
Часть 1: Общие требования по безопасности
EN60601-1-2:2001 Электрическое медицинское оборудование-
Часть 1-2: Общие требования по безопасности – Дополнительный стандарт:
Электромагнитическая совместимость – Требования и исследования
EN 12470-5:2003 Клинические термометры-
Часть 5: Влияние инфракрасных термометров для ушей

ГАРАНТИЯ:

Продукт имеет годовую гарантию от дня покупки. Гарантия не включает повреждений при неправильной эксплуатации прибора. Это относится:

В случае повреждений, возникших при самостоятельном расскручивании и при модификации прибора.

В случае повреждений, возникших в моменте упущения прибора во время пользования или транспортировки.

В случае повреждений, возникших вследствие несоблюдения указаний указанных в инструкции по эксплуатации.

Гарантийный талон с печатью магазина (название и адресс магазина), в котором был приобретен прибор, уполномачивает до бесплатного ремонта.



ВНИМАНИЕ:

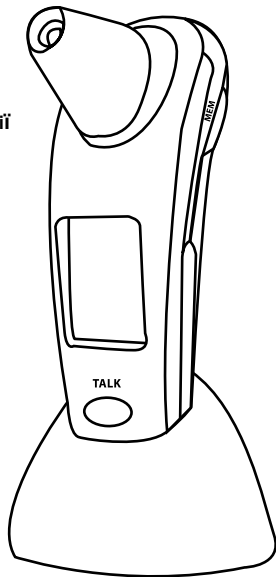
- 1) Прибор может неправильно работать при влиянии электростатических разрядов и может возникнуть необходимость наново запрограммировать его.
- 2) Продукт не выбрасывайте в мусорник. Обо всех подробностях распросите продавца.

Електронний термометр для вимірювання температури у вусі і на чолі

В комплект входить: 1 захисний ковпачок
1 підставку
1 інструкцію з експлуатації

Перед використанням термометра
просимо ознайомитися з
інструкцією з експлуатації.

Термометр має функцію гучномовця,
тобто виводить обміряну
температуру (англійською мовою).



**ПЕРЕД ВИКОРИСТАННЯМ ТЕРМОМЕТРА ПРОСИМО ПРОЧИТАТИ НИЖЧЕ
ОПИСАНУ ІНСТРУКЦІЮ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ.**

- Дякуємо Вам за придбання нашого інфракрасного термометра. Для правильного обслуговування термометра, перед початком його використання необхідно ознайомитися з наступною інструкцією.
- Для безпеки і правильного використання термометра необхідно прочитати і зрозуміти інформацію, яка описана в інструкції, що стосується безпеки.
- Інструкцію з експлуатації необхідно зберегти з метою для подальшого використання.

ЗАСТЕРЕЖНІ ЗАХОДИ

- Попереджувачі знаки і символи, які використовуються для Вашої безпеки і для правильного використання продукту, а також для запобігання будь-яких травм.
- Просимо ознайомитися з поданою нижче таблицею, в якій описані знаки і символи.

 Попередження	Обозначает, что можно пораниться в случае неправильного использования термометра.
 Увага	Позначає, що можна поранитися або ж зіпсувати майно*, у випадку неправильного використання термометра.
Знаки и символы	
	УВАГА Позначає попередження виражене словами або малюнком - „термометра не ломати
	ЗАБОРОНА Позначає попередження виражене словами або малюнком - заборонено.
	Позначає, що термометр не має такої потреби, як додаткові захист датчика
	ЗНАЧЕННЯ СИМВОЛУ Позначає обладнання типу Б
 ПОПЕРЕДЖЕННЯ	



Не використовуйте термометр за межами нормальної робочої температури повітря (нижча ніж 15°C/59°F або вища ніж 35°C/95°F) і при крайній вологості повітря (нижча ніж 20%RH або вища ніж 80%RH).

* Недотримання указаних рекомендацій може стати причиною неточного виміру.

Не піддавайте термометр впливові крайніх температур (нижча ніж - 10°C/14°F або вища ніж 55°C/131°F) і вологості повітря (нижча ніж 20%RH або вища ніж 90%RH)

* Недотримання указаних рекомендацій може стати причиною неточного виміру.

Небезпечно, коли пацієнти самі ставлять собі діагноз і самостійно лікуються, ґрунтуючись на результатах вимірювання. Переконайтеся, що Ви дотримуетесь рекомендацій лікаря.

*Самостійно поставлений діагноз може спричинитися до погіршення здоров'я.

Не торкайте і не дуйте на інфрачервоний датчик .

*Датчик брудний або ж із тріщинкою може стати причиною неточного вимірювання

Забруднений датчик необхідно чистити м'якою, сухою ганчірочкою.

* Не можна чистити датчик одноразовою серветкою або паперовим рушником, тому що вони можуть порисувати поверхню датчика, що може стати причиною неточного вимірювання.

Прилад зберігайте в недоступних для дітей місцях.

* Самостійне вимірювання температури дітьми, може стати причиною ушкодження вуха. У випадку, якщо дитина проковтне батарейку або охоронну фольгу необхідно негайно звернутися до лікаря.

У випадку, якщо є різниця в температурі між місцем зберігання, а місцем вимірювання, то необхідно, перед виконанням вимірювання потримати термометр близько 30 хв. у кімнатній температурі (у місці, у якому буде виконуватися вимірювання).

* Недотримання указаних рекомендацій може стати причиною неточного вимірювання.



УВАГА



Не користуйтеся термометром у миті, коли маєте хворе вухо.

* Можна ушкодити вухо.

Не повинні користуватися термометром люди, які терплять на різні хвороби ушей, у тому числі на запалення зовнішнього вуха і барабанної перетинки.

* Змінене хворобою місце могло б погіршитися.

Не вживайте термометр, якщо у Вас мокре вухо (після плавання або купання).

* Це могло б спричинити ушкодження вуха.



Не кидайте батарейок у вогонь.

*Батарейка кинута у вогонь може вибухнути.

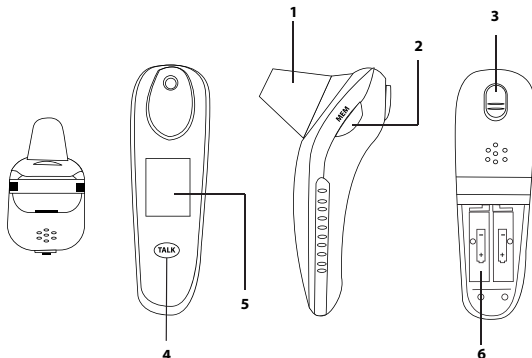
ВКАЗІВКИ

- Не вживайте приладу для інших цілей.
- Прилад не водостійкий. Необхідно чистити його дуже обережно, вологою ганчірочкою.
- Не можна піддавати термометр прямому попаданню сонячних променів, розчинників або високих температур.
- Прилад не можна кидати, ударяти їм або ж ставити на нього будь які предмети.
- Не можна користуватися мобільним телефоном поблизу термометра у моменті вимірювання температури.
- Поводьтеся згідно з правилами Вашої країни по утилізації використаних батарейок
- Якщо не будете користуватися термометром довгий час, рекомендуємо витягти з нього батарейки..

ВИКОРИСТАННЯ

Не вживайте приладу для інших цілей, крім як до вимірювання температури ву вусі або на чолі. Можна його використовувати тільки для вимірювання температури у всіх людей, наприклад, у немовлят, у маленьких дітей і в дорослих.

ОПИС І ФУНКЦІЇ ПРИЛАДУ

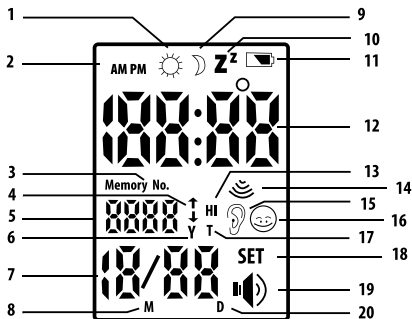


1. Захисний ковпачок - використовується для вимірювання температури на чолі.
2. Кнопка MEM - натисніть її, щоб отчитати пам'ять останніх 30 вимірювань. Після цього натисніть і притримайте 2 сек., щоб показалася режим установлення.
3. Кнопка вимірювання - починає вимірювання.
4. Кнопка TALK - якщо хочете використовувати режим голосового повідомлення, натисніть і притримайте кнопку TALK протягом 2 сек., на дисплеї появиться символ динаміка.
5. РК дисплей.
6. Відсік для батарейок AAAx2 шт.

РК ДИСПЛЕЙ

1. Відображення числа у режимі часу.
2. Відображення А.М. і Р.М. у режимі часу.
3. Відображення „MEMORY” позначає режим пам'яті.
4. Відображення серії запису у режимі пам'яті.
5. Рік у режимі часу або серія запису у режимі пам'яті.
6. Відображення року.
7. Місяць і день у режимі часу або ж у режимі пам'яті.
8. Відображення місяця.
9. Відображення ночі у режимі часу.
10. Відображення сну.
11. Індикатор розряду батарейки.
12. Температура
13. Відображення високої температури.

14. Відображення процесу вимірювання, мигає під час вимірювання температури.
15. Відображення температури, вимірюваної у вусі.
16. Відображення температури, вимірюваної на чолі.
17. Відображення вимірювання температури.
18. Відображення SET, позначає режим встановлення.
19. Відображення динаміка.
20. Відображення числа.



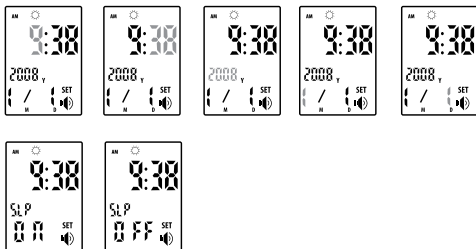
ОСНОВНІ ФУНКЦІЇ

1. Висвічування часу і дня: Дата висвічує згідно з Григорианським календарем, період часу від 1901-2099 р. Початковий час встановлено з 1 січня 2008 р. Рис. 10
2. Вимірювання і висвічування температури:
3. Діапазон показуваних температур: 32,0 °C (89,6 °F) - 42,9 °C (109,3 °F).
4. Якщо температура тіла більша ніж > 37,6 °C (99,6°F), під кнопкою вимірювання загориться червона лампочка, яка сигналізує високу температуру.
5. 30 записаних останніх вимірювань:
6. Зберігається мах. 30 вимірювань. Результат вимірювання записаний разом з датою і в який спосіб виконано вимірювання, тобто у вусі чи на чолі.
7. Вимірювання і висвічування кімнатної температури:
8. Діапазон температур від 5,0°C до 59,9°C (41,0°F до 139,8°F).
9. Голос: читає результат вимірювання, кімнатну температуру і годину.
10. Перемикач „Celsius/Fahrenheit”: натисніть одночасно кнопку TALK і кнопку вимірювання, щоб переключити з °C на °F.



ВСТАНОВЛЕННЯ ДАТИ Й ЧАСУ

1. Натисніть і притримайте, близько 2 сек., кнопку „MEM”.
2. Коли час почне мигати, повторне натискання кнопки MEM дозволить установити відповідний час.
3. Після цього натисніть кнопку TALK, щоб увійти у функцію хвилин. Кнопкою MEM необхідно установити відповідні хвилини.
4. Наступне натискання кнопки MEM дасть нам можливість перейти у функцію дати й у такий же спосіб необхідно установити рік, місяць і день.
5. Наприкінці появиться миготлива функція SLP, можливість установа термометра в стані активності або сну. Якщо кнопкою MEM установимо ON, то після закінчення роботи, по 3 хвилини, дисплей термометра вимкнеться, для економії батарейок. Якщо установимо OFF, то дисплей увесь час буде включений.



ПОКАЗІВКИ ЯК ВИКОНАТИ ВИМІРЮВАННЯ

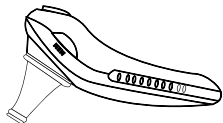
1. Результати вимірювання в правому і в лівому вусі можуть відрізнятися. Тому завжди необхідно вимірювати температуру одного і того ж вуха.
2. Для того, щоб отримати вірний результат вимірювання, вухо повинно бути чисте, тобто не може в ньому знаходитися надлишок вушної сірки.
3. Зовнішні фактори можуть мати великий вплив на температуру у вусі, наприклад, коли людина:
 - лежав на одному або другому вусі;
 - мав прикриті уші;
 - був підданий впливу дуже високої або ж дуже низької температури;
 - недавно плавав або купався.
4. 4. Якщо у вухо були закапані краплі для вуха або інші ліки, то необхідно міряти температуру у вусі, яке не було лікуване або на чолі.

ПІДГОТОВКА ДО ВИМІРЮВАННЯ

1. Поміняйте слабкі батарейки, щоб максимально забезпечити термометр електричним током.
2. Потримайте термометр на протязі 30 хв. у кімнатній температурі, для одержання правильного вимірювання.
3. Несподівані зміни температури повітря можуть мати негативний вплив на точність результату вимірювання. Вимірювання температури в поблизу кондиціонера може бути причиною не правильного вимірювання.
4. Переконайтеся, чи у Вас чисте вухо, тому що це може вплинути на точність вимірювання.
5. Для того, щоб результат вимірювання був правильним, вимірювання необхідно виконувати під час відпочинку, тому що температура може піднятися безпосередньо після занять спортом або прийняття душу.

ЯК ВИМІРЮВАТИ ТЕМПЕРАТУРУ

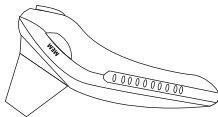
1. Для того, щоб виміряти температуру у вусі: Зніміть з термометра ЗАХИСНИЙ КОВПАЧОК, наконечник з датчиком помістіть у вухо (дуже обережно). Щоб почати вимірювання натисніть кнопку вимірювання (Measure). Ви почуєте сигнал. Після того, як закінчиться вимірювання, Ви почуєте два короткі сигнали. Тепер Ви



можете прочитати результат на дисплеї або ж почути його через динаміки, якщо включений режим голосового повідомлення TALK.

2. Для того, щоб виміряти температуру на чолі:

Надіньте на термометр ЗАХИСНИЙ КОВПАЧОК, обережно прикладіть його до середини чола, між бровами й лінією волосся. Щоб почати вимірювання натисніть кнопку вимірювання (Measure). Ви почуєте сигнал. Після того, як закінчиться вимірювання, Ви почуєте два короткі сигнали. Тепер Ви можете прочитати результат на дисплею, якщо включений режим голосового повідомлення TALK.



3. Результат автоматично збережеться в ПАМ'ЯТІ (MEMORY).

Якщо в пам'яті вже знаходиться 30 результатів вимірювань, то самий перший (найдавніший) запис по черзі будуть витиратись з пам'яті, а новий результат буде записаний на останньому місці.

4. Вимірюйте температуру не більше трьох разів підряд.

5. Висвічування результату вимірювання:

А. Висвічується дійсний результат вимірювання в межах 32,0 °C (89,6 °F) - 42,9 °C (109,3 °F).

Б. „Lo” висвічується на дисплеї термометра в результаті вимірювання меншого ніж 32°C (89,6°F).

В. „Hi” висвічується на дисплеї термометра в результаті вимірювання більшого ніж 42,9°C (109,3°F).

6. Закінчивши вимірювання, після 30 сек., термометр автоматично повернеться до режиму часу.

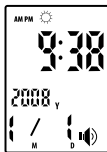
7. Через 1 хв., після натискання останньої кнопки, дисплей автоматично вимкнеться (якщо включена функція сну).

ІНШІ ФУНКЦІЇ ТЕРМОМЕТРА

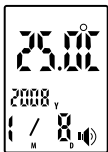
Функція часу:

1. Час висвічується у наступному порядку: рік, місяць, день, години, хвилини. РК дисплей показує поперемінно, кожні 5 сек., актуальний час і кімнатну температуру.

2. Натисніть TALK, для того щоб почути інформацію про актуальний час і кімнатну температуру.



Функція
времени



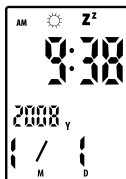
Функція температури
окружающей среды



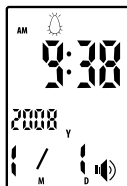
Функція слабкої
батареї

3. Натисніть і притримайте кнопку TALK ок. 2 сек., щоб вибрати англійську мову або ж відключити режим голосового повідомлення. Отже під час вимірювання почуємо звук „диди” незалежно від того, чи включен або виключен режим голосового повідомлення.

4. У моменті, коли включен режим TALK (голосу), на дисплеї відобразиться символ динаміка. Якщо ж цей режим є виключений, то на дисплеї символ не появиться.



Часы (функция
выключенного голоса)



Часы (функция
выключенного сна)

Режим пам'яті:

1. Натисніть кнопку MEM в режимі часу, щоб перейти до режиму пам'яті.
2. На дисплеї покажеться символ „-“, якщо в пам'яті немає записаних даних.
3. У термометрі зберігається максимально 30 вимірювань разом з днем і порядком їх виконання.
4. Через 5 сек., після останнього натискання кнопки, термометр автоматично повернеться до режиму часу.

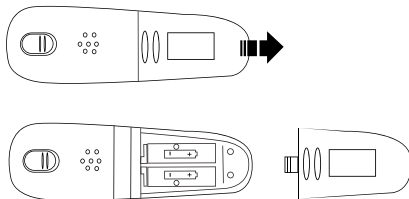
Увага: Для того щоб перервати режим голосового повідомлення, натисніть кнопку MEM.

ВКАЗІВКИ

1. Для починаючих користувачів пропонуємо вимірювати температуру у тому ж самому вусі, 3 рази підряд. Найбільший результат необхідно записати у випадку, якщо будуть різні результати, тому що кожен термометр, який уживався без перерви, може мати погрішність вимірювання (+/-0,3°C, +/-0,5°F).
2. Перед повторним вимірюванням температури, в одній тій самій людині, необхідно почекати близько 30 сек.
3. У здорових людей температура в обох вухах майже однакова.
4. Просимо Вас вибрати вухо, яке показує постійну та вищу температуру.
5. Перед вимірюванням просимо Вас вичистити вухо.

ЗМІНА БАТАРЕЙКИ

Зніміть кришку відсіку батарейок. Використовуйте тільки нові батарейки Alkaline (2xAAA). Щільно закрийте кришку відсіку для батарейок.



ДОГЛЯД, ЗБЕРІГАННЯ І ГРАДУИРОВКА

Догляд:

1. Усуньте плями на приладі сухою й м'якою ганчіркочкою.
2. Наконечник датчика необхідно чистити у такий спосіб: дуже обережно протріть ваткою поверхню датчика або м'якою ганчіркочкою змоченою в спирті. Після того, як спирт повністю висохне, термометр можна використовувати знову.
3. Не можна мити термометр водою або засобом, який містить бензол.

Зберігання:

1. Після кожного використання необхідно вичистити термометр і одягти захисний ковпачок.
2. Не залишайте термометр у місцях, де він може бути підданий прямому попаданню сонячних променів, високим температурам, вологості, полум'ю, вогню, і де йому можуть загрозовувати всякого роду струсу або удари.
3. Якщо не будете користуватися термометром довгий час рекомендуємо витягти з нього батарейки.

Градуировка:

1. Градуировка шкали термометра проводиться на підприємстві. Якщо термометр використовується згідно з інструкцією, то не треба періодичне проведення градуировки.

ПРОБЛЕМЫ И ИХ РЕШЕНИЕ:

Проблеми	Зміст	Протидії
Не реагує ні на що	Слабые батарейки? Неправильно вложенные батарейки?	Замініть батарейки на нові. Заново вкладіть батарейки, звертаючи при цьому особливу увагу на їхні полюси.
Символ батарейки на РК дисплеї	Слабкі батарейки.	Замініть батарейки на нові.
„Lo” на дисплеї термометра (результат вимірювання менший ніж 32°C або 89,6°F)	Перевірте чи правильно прикладений термометр до чола або до барабанної перетинки	Поводьтеся згідно з інструкцією по експлуатації, яка з'ясує Вам, яким способом необхідно прикладати термометр для правильного вимірювання температури.
„Hi” на дисплеї термометра (результат вимірювання більший ніж 42,9°C або 109,3°F).	Просим проверить способ эксплуатации	Поводьтеся згідно з інструкцією по експлуатації, яка з'ясує Вам, яким способом необхідно прикладати термометр для правильного вимірювання температури.

ТЕХНІЧНА СПЕЦИФІКАЦІЯ

Назва товару:	Інфрачервоний електронний термометр
кат. №	116
Тип батарейок:	DC 3V (2 батарейки типу AAA)
Максимальна потужності:	< 50 mА (голос)
Частина, що вимірює температуру:	інфрачервоний датчик
Межі відображення температури:	32,0°C до 42,9°C (89,6°F до 109,3°F)
Кімнатна температура:	5°C до 59, 9°C (41°F до 139,8°F)

Точність вимірювання:	+/- 0,2°C (або +/- 0,4°F) от 35,5°C ~ 42°C (або 95,9°F до 107,6°F) +/- 0,3°C (або +/- 0,5°F)
Кімнатна температура:	+/- 1°C (2°F)
Розмір:	120(дов.) x 40(шир.) x 65(вис.) mm
Вага:	90g (з батарейками)
Середовище функціонування приладу:	
Температура:	15°C до 35°C (59°F до 95°F)
Відносна вологість повітря:	20%RH ~ 80%RH
Середовище зберігання приладу:	Температура: - 10 до 55°C (14°F до 131°F)
Відносна вологість повітря:	20%RH ~ 90%RH
*Не викидайте використані батарейки у смітник. Про всі подробиці розпитайте продавця.	

СПИСОК СТАНДАРТІВ

Прилад виготовлений згідно з наступними стандартами:

ISO 10993-1:2003 Оцінка біологічна медичних виробів-

Частина 1: Оцінка і дослідження

ISO 10993-5:1999 Оцінка біологічна медичних виробів-

Частий 5: Дослідження цитотоксичності in vitro

ISO 10993-10:2002 Оцінка біологічна медичних виробів-

Частина 10: Дослідження дії впливів, що викликають подразнення й надмірну чутливість спізнілого типу.

EN60601-1:1990 Електричне медичне обладнання-

Частина 1: Загальні вимоги по безпеці

EN60601-1-2:2001 Електричне медичне обладнання-

Частина 1-2: Загальні вимоги по безпеці - Додатковий стандарт:

Електромагнітна сумісність - Вимоги й дослідження

EN 12470-5:2003 Клінічні термометри-

Частина 5: Як інфрачервоний термометр впливає на вухо

ГАРАНТІЯ:

Прилад має річну гарантію від дня покупки. Гарантія не включає у себе наступні випадки при неправильній експлуатації приладу. Це відноситься:

1. У випадку ушкоджень, що виникли при самостійному розкручуванні й при модифікації приладу.
2. У випадку ушкоджень, що виникли, якщо прилад був упущений під час користування або транспортування.
3. У випадку ушкоджень, що виникли внаслідок недотримання вказівок указаних в інструкції з експлуатації.

Гарантійний талон з печаткою магазину (назва і адреса магазину), у якому був придбаний прилад, що уповноважує до безкоштовного ремонту.



УВАГА:

- 1) Прилад може працювати неправильно, якщо на нього впливають електростатичні розряди і може виникнути необхідність запрограмувати його заново.
- 2) Не викидайте прилад у смітник. Про всі подробиці розпитайте продавця.

Importer:

BabyOno® Poland

ul. Kowalewicka 13,
60 - 002 Poznań
serwis: 061 839 05 34

Manufacturer:

Name: Shenzhen Dongdixin Technology Co., LTD.
Add: XiliBaimang Xusheng Industrial Estate No.3
Building 518108, Nanshan Shenzhen, China.
Tel: 0086-755-27652675 **Fax:** 0086-755-27652674
E-mail: info@dundex.com

Authorized EC-representative:

Shanghai International Trading Corp. GmbH (Hamburg)
Eiffestrasse 80, 20537 Hamburg Germany
Tel: 0049-40-2513175 **Fax:** 0049-40-255726

